



BIULETYN SAMORZĄDOWY CZESCHOWICE-DZIEDZIC

Wygodny dla pasażerów i spełniający wymagania nowoczesnej komunikacji miejskiej plac autobusowy jeszcze w tym roku ma powstać w centrum naszego miasta przy wydatnym wsparciu środków spoza budżetu gminy. To nie jedyna inwestycja powstająca w tym roku na terenie gminy z udziałem pozyskanych przez nasz samorząd funduszy zewnętrznych.

Nr 5
maj/czerwiec 2017

W NUMERZE

O odkomarzaniu
strony 2-3

Z wizytą w Stonimu
strony 3-4

NA SESJI
Karta Samorządności
strony 5-7

Pozyskujemy środki zewnętrzne
strony 7-8

INWESTYCJE
Termomodernizacja OSP,
Plac autobusowy,
kajakownia
strony 9-13

Rok Czeski z Orlovą
strony 13-14

W bibliotece
- Tydzień i Noc Bibliotek
strony 15-16

Debata profilaktyczna
strony 16-17

Zapaleńcy
strona 17

Lato z zapalem
strona 18-19

OKŁADKA:

Wizualizacja płyty placu autobusowego
oprac: DUET WOJCIECH JANIK ARCHITEKTURA & DESIGN

BIULETYN SAMORZĄDOWY CZECHOWIC-DZIEDZIC

Ukazuje się 10 razy w roku (2017)

Czasopismo wydaje:
Urząd Miejski w Czechowicach-Dziedzicach
Pl. Jana Pawła II 1
43-502 Czechowice-Dziedzice
www.czechowice-dziedzice.pl

Nakład: 6000 + 100 egz.
Druk: Times | Czechowice-Dziedzice
Projekt, opracowanie graficzne,
skład i przygotowanie do druku - Red.

REDAKTOR NACZELNY:

Paweł Mizera
Tel. 32 21 471 86
biuletyn@um.czechowice-dziedzice.pl

RADA PROGRAMOWA:

Maciej Kołoczek (przewodniczący)
Krzysztof Bergel
Andrzej Maj
Alicja Ogiełto

Inwestycje z wykorzystaniem środków zewnętrznych

strony 7-13

TEMAT NUMERU

Monitoring, czyli odkomarzanie pod kontrolą

Urząd Miejski bacznie **monitoruje sytuację w zakresie potrzeby odkomarzania na terenie gminy**. W tym roku **przybyły kolejne cztery punkty monitoringu komarów, przeprowadzono już jak dotąd (do początku czerwca br.) trzy tury biologicznego i chemicznego odkomarzania**.

W wielu rejonach Polski w tym roku komarów jest blisko cztery razy więcej, niż powinno być o tej porze roku, a wszystko z powodu późnej wiosny. W wielu regionach kraju komary stały się istną plagą. Najbardziej uciążliwe dla człowieka są przede wszystkim samice komarów, które kłują i mogą przenosić choroby (choć nie w Polsce). Komary pojawiają się tam, gdzie znajduje się stojąca woda (np. nad jeziorem czy w kałużach) - a jej powierzchnię samice składają jaja, a wyklute larwy przebywają w niej do chwili osiągnięcia stadium dorosłego. Komar rozpoznaje nawet miejsca,

Punkty takie wyznaczane są na wodach stojących (zbiornikach wodnych - ale nie hodowlanych, w moczarach, sadzawkach itp.) w uzgodnieniu z sołtysami i przewodniczącymi gminnych osiedli, którzy są zapraszani przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa w Urzędzie Miejskim na cykliczne spotkania w sprawie odkomarzania, na których mogą oni zgłosić potrzebę utworzenia nowych takich punktów na terenie swojego osiedla bądź sołectwa. W 2014 roku, gdy gmina rozpoczęła monitoring komarów, było 7 takich punktów. W 2016 roku przybyły dwa następne (na wniosek

jednego z sołtysów), a w tym roku cztery kolejne.

Monitoring odbywa się corocznie w okresie od maja

Miejscami lęgowymi komarów są rozlewiska wód, a tych na terenie naszej gminy jest niemało.

do końca września i przeprowadza go na podstawie umowy z Urzędem Miejskim wyspecjalizowana firma (FHUC INSERAT z Bielska-Białej), przy czym odbywa się on na dwa sposoby - jako monitoring larw i dorosłych osobników komarów. Pierwszy typ przeprowadzanego monitoringu zakomarzania to tzw. ocena larw - cyklicznie, dwa razy na miesiąc pobiera się w punktach monitoringu po trzy próbki tzw. wodnościowe (ok. 250 ml wody), na podstawie których metodą laboratoryj-



FOT. SZYMON DUMA

▷ ną określa się ilość larw komarów w pobranej wodzie. Drugi typ to tzw. ocena postaci dorosłych, podczas której metodą obserwacyjną określa się ilość i jakość komarów na danym terenie. W zależności od wyników prowadzonego monitoringu, w razie stwierdzonej potrzeby przeprowadzane są dwa rodzaje odkomarzania - biologiczne (w formie wlewki do wód naturalnego, biologicznego, bakteryjnego, bezpiecznego dla środowiska preparatu unieszkodliwiającego larwy komarów) lub chemiczne, w formie oprysków (w wyjątkowych sytuacjach tj. w razie stwierdzenia wystąpienia dużej, plagowej ilości komarów dorosłych na danym terenie). Oprysk chemiczny jest celowo ograniczany i stosowany w miarę potrzeb, gdyż - w przeciwieństwie do odkomarzania biologicznego - jest szkodliwy dla środowiska, nie tylko dla komarów. Preparaty chemiczne są szczególnie szkodliwe dla pszczoł, dlatego takie opryski są przeprowadzane w późnych godzinach wieczornych (gdy nie ma pszczoł na polach) i są o nich informowani wcześniej również pszczelarze tak, aby mogli zabezpieczyć swoje pszczoły na danym terenie.

Oczywiście, ilość komarów jest uzależniona głównie od warunków atmosferycznych - tegoroczna ciepła i wilgotna wiosna wyjątkowo sprzyja ich namnażaniu się. Zeszły rok był bardziej suchy, więc komarów było stosunkowo mniej. Niemniej, jak widać gmina bacznie monitoruje sytuację i gdy tylko zachodzi konieczność, przeprowadza odkomarzanie. W tym roku na terenie naszej gminy przeprowadzone zostały już dwie tury odkomarzania biologicznego w różnych punktach monitoringu (okolice) oraz jedna tura odkomarzania chemicznego (początek czerwca). Miejscami lęgowymi komarów są rozlewiska wód, a tych na terenie naszej gminy jest niemało. Należy pamiętać, że komary namnażają się w wodach stojących, a nie płynących. Oczko wodne czy przydomowa sadzawka lub stawek są przez nie bardzo lubiane... Warto więc zwrócić uwagę, czy w naszych ogrodach nie ma miejsc, które dodatkowo zwiększają ryzyko występowania komarów. Niezależnie od tego pamiętajmy, że komary potrafią przemieszczać się nieraz na znaczne odległości. Po co tyle jest komarów w przyrodzie? Gdyby było ich mniej, nie miałyby szans na przetrwanie. Komary stanowią bowiem ważną pozycję w menu ryb, drapieżnych owadów wodnych (na przykład ważek czy chrząszczy żyjących w wodzie) oraz ptaków. Jedna jaskółka potrafi połknąć tysiące komarów dziennie. Są więc istotnym elementem łańcucha pokarmowego. W Polsce istnieje 47 gatunków komarowatych i nie



Z wizytą w Słonimiu

2-4 czerwca br. oficjalna delegacja Urzędu Miejskiego w Czechowicach-Dziedzicach gościła w naszym partnerskim mieście Słonim (Слoнiм) na Białorusi.

Naszej delegacji na Białoruś przewodniczył Zastępca Burmistrza Czechowic-Dziedzic **Paweł Mrowiec**, a jej uczestnikami byli Sekretarz Miasta **Marek Gazda**, Zastępca Prze-

wodniczącego Rady Miejskiej **Krzysztof Bergel** oraz radni - **Paweł Pawlik** i **Kazimierz Kocur**. Delegacji towarzyszyło 26 chórzystów Chóru Mieszanego „Moniuszko”. Wzięli oni udział w XIII Międzynarodowym

Festiwalu „Polonez 2017”, którego współorganizatorem jest Słonimski Rejonowy Oddział Związku Polaków na Białorusi. Udział w festiwalu chórzysty z Czechowic-Dziedzic zakończyli na dru-

wszystkie są krwio pijne, ale większość tak. Samica musi zdobyć krew od innego organizmu, by mogła wytworzyć w swoich jajnikach jaja - bez zdobycia krwi nie rozmnoży się. Poza ludzką może to być krew innych ssaków, gadów, na przykład jaszczurek, a nawet innych owadów. Samice komarów są bardzo zdeterminowane - kłują tylko one, podobnie jak u innych owadów. Samce natomiast żywią się nektarem z kwiatów i są zupełnie niegroźne.

Warto wiedzieć, że komary nie mają aparatu gryzącego ani żądła. Nie gryzą, tylko kłują. Często sprawcami rzekomych pogryzień nie są wcale komary, lecz inne muchówki krwio pijne, na przykład kuczmany, meszki, czy ślelaki. Komary kłują, za to dotkliwie, wkuwając się najczęściej w por skóry i wpuszczając do naszej krwi ślinę, której zadaniem jest zatrzymanie procesu krzepnięcia i znieczulenie bólu, a nasza krew jest wsysana. Trzeba pamiętać, że pompa znajdująca się w głowie komara ma bardzo silną zastawkę, dzięki której krew ofiary nigdy nie miesza się z własną krwią komara. Dlatego też komary nie przenoszą w ten sposób chorób między ludźmi, ponieważ krew z kilku oddzielnych ukłuć nie miesza się w nich. To ślina komara jest naj-

gorsza - ze nią do krwi ofiary mogą się przedostawać groźne mikroorganizmy, na przykład zarazki malarii, a ponadto wpuszczany do naszej krwi enzym, który zapobiega jej krzepnięciu, wywołuje reakcję alergiczną (a co za tym idzie - swędzenie, zaczerwienienie, obrzęk itp.). Na szczęście komary występujące w Polsce nie mają współżyjących z nimi mikroorganizmów groźnych dla człowieka, nie niosą więc dla nas zagrożenia epidemiologicznego.

Najbardziej dokuczliwymi komarami są u nas gatunki najpowszechniejsze - przede wszystkim tzw. *Aedes*, czyli komar leśny, zwany też niekiedy doskwierzem oraz *Culex*, czyli komar brzęczący. Komary nie znoszą silnego światła słonecznego i suchego powietrza. Są aktywne najczęściej rano, do przedpołudnia i wieczorem między godziną 18 a 21. Niestety więc uwielbiają odwiedzać nas przy grillu... Pamiętajmy jednak, że choć jest wiele preparatów chemicznych, które je od nas odstraszają, nie są one często w pełni obojętne dla naszego zdrowia i skóry. Najlepiej więc przy wiosennym i letnim grillu zadbać o zwykły wentylator - tak, jak komary uwielbiają stojące wody, tak samo nie znoszą wiatru i ruszającego się powietrza. (OS/UM, Red.) ■

FOT. UM

CIĄG DALSZY NA STRONIE 4

NA PODSTAWIE INFORMACJI OS/UM
OPRZ. WWW.POLITYKA.PL (P. BERGEL)

▷ gim miejscu, ustępując miejsca jedynie gospodarzom – Chórowi „Credo” ze Słonimia. Sam Festiwal nie był oczywiście jedynym punktem wizyty naszej delegacji na Białorusi. Przedstawiciele naszego miasta, w gronie innych delegacji z miast partnerskich Słonimia, zaproszeni zostali na uroczyste podpisanie nowej umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy Słoniem, a ukraińskim miastem Chmielnik. Z kolei Chór „Moniuszko”, w czasie niedzielnej mszy świętej, wystąpił w słonińskim kościele pw. Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny.

Nasza delegacja miała również możliwość zwiedzenia zabytkowego, pochodzącego z końca XV wieku, Monasteru Zaśnięcia Matki Bożej w Żyrowicach. (Ł.P.) ■

Zmiany prawne dotyczące usuwania drzew

Zmienione w styczniu nowe, ogólnopolskie przepisy dotyczące usuwania drzew, zostały w czerwcu ponownie zmienione.

Uważajmy, co wycinamy!

Od 17 czerwca br. obowiązują nowe przepisy w zakresie usuwania drzew. Nie wymaga uzyskania zezwolenia lub dokonania zgłoszenia usunięcie drzew, których obwód pnia mierzony na wysokości 5 centymetrów nie przekracza 80 cm (w przypadku topoli, wierzb, klonu jesionolistnego oraz klonu srebrzystego), 65 cm (w przypadku kasztanowca zwyczajnego, robinii akacjowej oraz platanu klonolistnego) i 50 cm (w przypadku innych gatunków drzew). Osoby fizyczne, które zamierzają usunąć drzewa w celu niezwiązanym z prowadzeniem działalności gospodarczej z terenu swojej nieruchomości muszą dokonać zgłoszenia, a pozostałe podmioty muszą złożyć wniosek o wydanie zezwolenia na usunięcie drzew w przypadku, gdy obwód pnia drzewa mierzony na wysokości 5 cm przekracza 80 cm (w przypadku topoli, wierzb, klonu jesionolistnego oraz klonu srebrzystego), 65 cm (w przypadku kasztanowca zwyczajnego, robinii akacjowej oraz platanu klonolistnego) i 50 cm (w przypadku pozostałych gatunków drzew).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego pod numerem telefonu 32 214 71 00. (OS/UM) ■



FOT. LUKASZ PIATEK

Najlepsi na Śląsku, na piątym miejscu w Polsce!

Wysokie, piąte miejsce w kraju i pierwsze miejsce na Śląsku zajęły Czechowice-Dziedzice w Ogólnopolskim Rankingu tworzonym przez Związek Powiatów Polskich.

Wyróżnienie w Rankingu za 2016 rok nasza Gmina otrzymała w kategorii gminy miejskie i miejsko-wiejskie. To powtórzenie bardzo dobrego wyniku z ubiegłego roku, a Czechowice-Dziedzice od lat utrzymują się w pierwszej dziesiątce prestiżowego rankingu.

Puchary, dyplomy i statuetki trafiły do najlepszych gmin, miast na prawach powiatu i powiatów podczas XXI Ogólnego Zgromadzenia Związku Powiatów Polskich. W Kołobrzegu, gdzie odbywało się tegoroczne Zgromadzenie Ogólne ZPP, władze nagrodzonych samorządów, a wśród nich Burmistrz Czechowic-Dziedzic **Marian Błachut**, odebrali

z zakresu edukacji, kultury i sportu; wspieranie działań na rzecz gospodarki rynkowej; promocja rozwiązań ekonoenergetycznych i proekologicznych; współpraca krajowa i międzynarodowa oraz działania promocyjne.

Kolejność na liście uzależniona jest od wyników osiąganych przez samorząd oraz od zrealizowanych działań. Czechowice-Dziedzice ocenione zostały wysoko, między innymi za skuteczne pozyskiwanie oraz sprawne wydawanie środków zewnętrznych, pochodzących zarówno z funduszy unijnych, jak i krajowych, opracowanie sektorowej (tematycznej) Strategii Rozwoju Gminy oraz działania promujące edukację, kulturę i sport.

Ranking Gmin i Powiatów prowadzony jest po patronacie medialnym tygodnika „Newsweek Polska”, Magazynu Gospodarczego „Fakty” oraz dziennika ZPP „Warto Wiedzieć”.

Gmina Czechowice-Dziedzice jest w nim notowana od 2010 roku i zawsze plasuje się w pierwszej dziesiątce ogólnopolskiej klasyfikacji. Tegoroczne, wysokie miejsce Czechowic-Dziedzic, oznacza dla gminy utrzymanie ubiegłorocznej, piątej pozycji w prestiżowym Rankingu. (Ł.P.) ■

Na sesji Rady Miejskiej

Gmina poparła „Kartę Samorządności”

Na majowej sesji radni - choć niejednogłośnie - **poparli „Kartę Samorządności”** - dokument, w którym przedstawiciele środowisk samorządowych z całej Polski **apelują, aby rządzący i stanowiący w RP prawo przestrzegali i szanowali konstytucyjne zasady ustroju naszego państwa, m.in. aby nie odbierali samorządom kompetencji i by szanowali ich niezależność.**

Karta Samorządności

Przedstawiciele wszystkich środowisk samorządu lokalnego zgromadzeni 16 marca br. w Warszawie przyjęli Kartę Samorządności, w której zawarli najważniejsze postulaty dotyczące fundamentów ustroju samorządu terytorialnego w Polsce. Poszczególne części dotyczą m.in. mieszkańców i jednostek samorządu terytorialnego, finansów i majątku samorządów oraz organizacji, współdziałania i konsultacji. W związku z ustaleniami reprezentantów korporacji samorządowych Biuro Związku Miast Polskich rozesłało do miast członkowskich prośbę o wyrażenie poparcia dla Karty Samorządności przez Radę Miejską w Czechowicach-Dziedzicach. Uzasadniający potrzebę podjęcia uchwały Burmistrz **Marian Błachut** wyjaśniał, że Gmina Czechowice-Dziedzice należy do dwóch korporacji samorządowych, tj. Związku Miast Polskich, który zrzesza ok. 300 miast z Polski, oraz Śląskiego Związku Gmin i Powiatów. Korporacje te wraz z innymi organizacjami samorządowymi przyjęły Kartę Samorządności. Miesiąc maj to szczególnie okres dla samorządów, ze względu na kolejną rocznicę restytucji samorządu terytorialnego w Polsce. Jego zdaniem, wyrażenie poparcia dla Karty Samorządności jest gestem solidarności samorządów i wskazaniem roli, jaką pełni samorząd terytorialny w Polsce. Nie jest to wyraz politycznego protestu - w tym wobec rządzących - lecz jedynie podkreślenie roli samorządu i jego wagi. Celem Karty Samorządności jest zwrócenie uwagi na fundamentalne znaczenie samorządu terytorialnego dla ustroju naszego kraju - apeluje się w niej o respektowanie postanowień Konstytucji

Rzeczypospolitej Polskiej oraz wiążące go Polskę prawa międzynarodowego, w szczególności Europejskiej Karty Samorządu Lokalnego. Celem tej inicjatywny jest ochrona fundamentalnych zasad funkcjonowania samorządu terytorialnego zapisanych w Konstytucji RP, na podstawie których działa on z powodzeniem od 27 lat. Wszelkie zmiany dotyczące funkcjonowania samorządu gminnego powinny uwzględniać fundamentalne zasady konstytucyjne. Negatywnie do propozycji wyrażenia poparcia dla Karty Samorządności odniósł się Klub Radnych Rodzina-Prawo-Wspólnota wyrażając zdanie, że jest to

wikłanie samorządu w walkę polityczną w Polsce. Radni RPW zwrócili uwagę, że propozycja wprowadzenia dwukameryjności wójtów, burmistrzów i prezydentów z działaniem wstecz została wycofana, a Prezydent RP podjął się roli koordynatora zmian w samorządzie. W związku z tym radni RPW wyrazili zdanie, że nie powinno się podejmować tego typu uchwały i nie powinno się wykorzystywać samorządu terytorialnego do celów politycznych. Ich zdaniem apel organizacji samorządowych z 16 marca 2017 r. jest skierowany do rządzących i ma charakter stricte polityczny. Wchodzenie przez samorząd w konflikt polityczny w Polsce jest - zdaniem radnych RPW - niewłaściwe. Zwrócono uwagę, że w czasie 27 lat istnienia samorządu terytorialnego wprowadzano już zmiany w jego działalności, jak np. ograniczono liczbę radnych w radach gmin czy też wprowadzono bezpośrednie wybory wójtów, burmistrzów i prezydentów miast. Zmiany te miały służyć poprawie funkcjonowania samorządu terytorialnego, co nie znaczy, są wszystkie rozwiązania są obecnie optymalne. Przeciwnicy podejmowania uchwały zwrócili też uwagę, że na razie nie ma przedstawionych zmian zasad funkcjonowania samorządu terytorialnego, a jedynie w mediach pojawiają się wypowiedzi różnych polityków i w związku z tym nie do końca wiadomo tak naprawdę, do czego odnosi się przedstawiony w Karcie Samorządności apel. Zdaniem Klubu Radnych RPW podjęcie przez Radę

Rada Miejska obradowała 30 maja 2017 r.

Na sesji 30 maja 2017 r. uchwalone zostały następujące uchwały:

- 1) Nr XXXIV/363/17 w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Czechowice-Dziedzice,
- 2) Nr XXXIV/364/17 w sprawie zmian w budżecie Gminy na rok 2017,
- 3) Nr XXXIV/365/17 w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Miejskiej Biblioteki Publicznej (...) za 2016 r.,
- 4) Nr XXXIV/366/17 w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Miejskiego Domu Kultury (...) za 2016 r.,
- 5) Nr XXXIV/367/17 w sprawie przyjęcia sprawozdania z realizacji Rocznej Programu Współpracy Gminy (...) z organizacjami pozarządowymi oraz z pozostałymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego za rok 2016,
- 6) Nr XXXIV/368/17 w sprawie wyrażenia zgody na nabycie w drodze darowizny nieruchomości gruntowej
- 7) Nr XXXIV/369/17 w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy nieodpłatnego przeniesienia prawa własności nieruchomości lokalowej w wyniku odwołania jej darowizny,
- 8-10) Nr XXXIV/370-372/17 w sprawie sprzedaży nieruchomości położonych w Czechowicach-Dziedzicach w drodze przetargu (przy ul. Mikołaja Kopernika, Bolesława Chrobrego i Bestwińskiej),
- 11) Nr XXXIV/373/17 w sprawie wyrażenia zgody na nabycie darowizny nieruchomości położonej w Czechowicach-Dziedzicach,
- 12) Nr XXXIV/374/17 w sprawie określenia regulaminu otwartego konkursu ofert oraz kryteriów wyboru ofert na realizację zadania publicznego z zakresu wychowania przedszkolnego,
- 13) Nr XXXIV/375/17 w sprawie ustalenia kryteriów i ich wartości punktowej branych pod uwagę w postępowaniu rekrutacyjnym do klasy I szkoły podstawowej prowadzonej przez Gminę Czechowice-Dziedzice oraz określenia dokumentów niezbędnych do potwierdzenia tych kryteriów,
- 14) Nr XXXIV/376/17 zmieniająca uchwałę Nr XXX/319/17 Rady Miejskiej (...) z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie określenia kryteriów na drugim etapie postępowania rekrutacyjnego do przedszkoli publicznych prowadzonych przez Gminę Czechowice-Dziedzice oraz określenia dokumentów niezbędnych do potwierdzenia tych kryteriów,
- 15) Nr XXXIV/377/17 w sprawie wskazania uczniom klas VI szkół podstawowych z terenu miasta Czechowice-Dziedzice miejsca realizacji obowiązku szkolnego od klasy VII do klasy VIII szkoły podstawowej w latach szkolnych 2017/2018 - 2019/2020 w szkołach podstawowych powstałych z przekształcenia gimnazjów prowadzonych przez Gminę (...),
- 16) Nr XXXIV/378/16 zmieniająca uchwałę w sprawie zasad gospodarowania lokalami użytkowymi stanowiącymi własność Gminy Czechowice-Dziedzice lub będącymi w jej posiadaniu,
- 17) Nr XXXIV/379/17 w sprawie uchwalenia Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy (...),
- 18) Nr XXXIV/380/17 w sprawie wyrażenia poparcia dla „Karty Samorządności”.

Wszystkie uchwały i projekty uchwał → www.bip.czechowice-dziedzice.pl ■

► Miejską przedłożonego projektu uchwały wpisuje się w obecny konflikt polityczny w Polsce i wprowadza na szczebel gminny politykę krajową i dlatego Klub Radnych Rodzina-Prawo-Wspólnota jest przeciwko podejmowaniu tej uchwały, nie chcąc brać udziału w politycznej debacie w tej kwestii. Zwolennicy poparcia Karty Samorządności wskazywali, że temat wywołał sam rządzący i w tym sensie owszem jest to temat polityczny. Jednak, w organizacjach samorządowych, które stosowały tę kartę, zrzeszone są samorządy reprezentujące wszystkie opcje polityczne obecne na polskiej scenie politycznej, a zatem wyrażenie poparcia dla Karty Samorządności nie jest więc sprawą stricte polityczną - w udzieleniu poparcia dla Karty Samorządności nie chodzi bowiem o włączanie się w politykę, lecz o obronę samorządu terytorialnego. Ich zdaniem Karta Samorządności stanowi swoiste przypomnienie idei samorządności, gdyż - sądząc po działaniach rządzących - może wydawać się, iż obecnie zapomnieli oni, w jakim celu samorządy zostały powołane. W tym sensie - ich zdaniem - podobnie jak wiele samorządów w całej Polsce, również nasza gmina powinna upomnieć się o przestrzeganie jej konstytucyjnych praw. Jak twierdzili, poparcie dla Karty Samorządności jest działaniem politycznym, lecz należy reagować na to, co się obecnie dzieje w Polsce. Samorządowcy zostali zaskoczeni informacjami o proponowanych zmianach w funkcjonowaniu samorządu i obowiązku z tym należy wyrazić swoje obawy w tym zakresie, a nasza gmina - jako organizacja samorządowa, którą dotkną ewentualne zmiany - ma do tego jak najbardziej prawo. Zdaniem zwolenników poparcia Karty Samorządności, rządzący nie mogą narzucać zmian w funkcjonowaniu samorządu terytorialnego bez konsultacji ze środowiskiem samorządowym i karta ta jest właśnie po to, by im o tym przypomnieć. W udzieleniu poparcia dla Karty Samorządności nie chodzi o włączanie się w politykę, lecz o obronę samorządu terytorialnego, którego nasza gmina jest częścią. Działania te nie są wymierzone w żadną partię polityczną, a są jedynie wspomnianym przypomnieniem idei samorządności i ochroną samorządu oraz konstytucyjnych zasad jego funkcjonowania. Przypomniano, że w poprzedniej kadencji samorządowcy prowadzili batalię przeciwko propozycjom ówczesnego Ministra Finansów, które uszczuplały dochody samorządów o ok. 8 mld zł, i wówczas także występowano z apelem do rządzących i nie budziło to wtedy kontrowersji wśród radnych. Karta Samorządności stanowi apel do rządzących

i stanowiących prawo o przestrzeganie konstytucyjnych zasad ustroju Polski i jest przypomnieniem praw przysługującym samorządom. W obliczu zapowiadanych przez rządzących zmian dotyczących samorządu terytorialnego - zdaniem zwolenników poparcia Karty Samorządności - nie można pozostać obojętnym.

Nad projektem uchwały - na wniosek większości radnych - przeprowadzono głosowanie imienne (za wnioskiem było 15 radnych, przeciw - 1, wstrzymujących się - 2).

Za przyjęciem uchwały głosowali (kolejność alfabetyczna): **Krzysztof Bergel, Jerzy Bożek, Bartłomiej Fajfer,**

Krzysztof Jarczok, Magdalena Kubik, Jerzy Kwaśniewski, Andrzej Maj, Alicja Ogiegło, Janusz Uszok, Kazimierz Urbański, Damian Żelazny.

Przeciwko przyjęciu uchwały głosowali (kolejność alfabetyczna): **Karol Bielas, Łukasz Dobucki, Radosław Hudziec, Kazimierz Kocur, Stanisław Kopeć, Paweł Pawlik, Stanisław Wojciech.**

Za przyjęciem projektu uchwały głosowało 11 radnych, 7 było przeciw, a wstrzymujących się - 0.

Rada Miejska w Czechowicach-Dziedzicach podjęła uchwałę Nr XXXIV/380/17 w sprawie wyrażenia poparcia dla „Karty Samorządności”. ■

NA PODSTAWIE PROTOKOŁÓW Z SESJI I POSIEDZEŃ KOMISJI

O KARCIE

„Karta Samorządności” została przyjęta 16 marca br. w Warszawie przez Związek Miast Polskich, Związek Gmin Wiejskich Rzeczypospolitej Polskiej, Związek Powiatów Polskich, Unię Metropolii Polskich, Unię Miasteczek Polskich i Związek Województw Rzeczypospolitej Polskiej, które to organizacje są sygnatariuszami Ogólnopolskiego Porozumienia Organizacji Samorządowych. W „Karcie Samorządności” apeluje się, aby w Polsce były respektowane postanowienia Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej oraz wiążące nasz kraj prawo międzynarodowe, w szczególności Europejska Karta Samorządu Lokalnego. Apeluje się także do rządzących i stanowiących prawo, aby były przestrzegane konstytucyjne zasady ustroju Polski i postanowiła uchwałą przekazać Prezydentowi Rzeczypospolitej Polskiej, Premierowi Rzeczypospolitej Polskiej, Posłom i Senatorom wybranym z okręgów wyborczych właściwych dla Czechowic-Dziedzic.

W „Karcie Samorządności” podkreśla się, że samorząd terytorialny stanowi fundament demokratycznego państwa. Jednostki i organizacje samorządowe, które przyjęły kartę, twierdzą, że odbudowa polskiego samorządu, która przyniosła społecznościom lokalnym autonomię i możliwość decydowania o swoim losie, jest najbardziej udaną z polskich reform.

- Dzięki temu zmieniliśmy Polskę, zyskując przy tym zaufanie większości Polaków, co systematycznie potwierdzają badania opinii publicznej - piszą organizacje samorządowe. - Zmiany w ustawach dotyczących podstaw polskiego samorządu, które są obecnie proponowane bez żadnych konsultacji ze stroną samorządową, mogą podważyć ustrój państwa. Ograniczenie praw wyborczych obywateli, pozbawienie przedstawicieli mieszkańców gmin samodzielności w realizacji zadań publicznych, swobody w gospodarowaniu ich wspólnym majątkiem, wolności we współdziałaniu z innymi jednostkami spowoduje zahamowanie rozwoju lokalnego, zgodnego z oczekiwaniami mieszkańców. Odbieranie kompetencji gminom, powiatom i województwom, przekazywanie ich administracji centralnej, oddalonej od obywateli i niepoddanej ich kontroli, to odejście od demokracji. Stanowczo się temu sprzeciwiamy.

Domagamy się, aby rządzący i stanowiący prawo przestrzegali i szanowali konstytucyjne zasady ustroju naszego państwa, które przypominamy w Karcie.

MIESZKAŃCY

1. Gospodarzami społeczności lokalnych i regionalnych są ich mieszkańcy i to oni muszą decydować o kształcie swoich wspólnot samorządowych, w tym poprzez wolne wybory i referenda lokalne. Prawa wyborcze mieszkańców (czynne i bierne) oraz uprawnienia do podejmowania przez nich decyzji w referendum, zagwarantowane w Konstytucji, nie mogą być ograniczone.

2. Podstawową jednostką samorządu terytorialnego jest gmina. Tylko mieszkańcy danej gminy mogą wybierać w wyborach powszechnych i odwoływać w drodze referendum swoje organy samorządowe.

JEDNOSTKI SAMORZĄDU

3. Samorząd terytorialny działa w imieniu własnym i na własną odpowiedzialność. Jego samodzielność (w zakresie zadań własnych oraz definiowania interesu lokalnego albo regionalnego) podlega ochronie sądowej. Nadzór nad wykonywaniem zadań własnych jest sprawowany wyłącznie według kryterium legalności.

4. Jednostki samorządu terytorialnego są podmiotami polityki rozwoju lokalnego i regionalnego. Przekazane samorządom sprawy publiczne są ich zadaniami własnymi.

5. Kompetencje gmin, powiatów i województw, wynikające z ich zadań własnych, są całkowite i wyłączne. Ustawy określają zasady realizacji tych zadań, a o sposobie ich realizacji decydują właściwe organy jednostek samorządu terytorialnego. Gminy to podstawowe jednostki samorządowe - kreują rozwój lokalny, dostarczają mieszkańcom podstawowe usługi publiczne i zapewniają obsługę administracyjną. Powiaty stanowią komplementarny samorząd lokalny i realizują lokalne zadania ponadgminne oraz koordynują lokalne służby, inspekcje, strażę i administrację zespolone. Województwa to podmioty polityki regionalnej, kreują rozwój regionalny oraz koordynują działania innych podmiotów na rzecz tego rozwoju.

FINANSE SAMORZĄDOWE

6. Finanse samorządowe są pełnoprawnym członem sektora finansów publicznych.

7. Zasoby finansowe gmin, powiatów i wo-

▷ województw, oparte na dochodach własnych i subwencjach, umożliwiają realizację ich zadań na określonym w ustawach i aktach wykonawczych poziomie. Zmianom zakresu zadań i wymaganego poziomu ich realizacji towarzyszą adekwatne zmiany zasilania finansowego jednostek. Ubytki w dochodach własnych, wynikające z ulg i zwolnień ustawowych, są rekompensowane.

8. System dochodów jest uzupełniany subwencją wyrównawczą, która umożliwia realizację zadań obowiązkowych w określonym w przepisach prawa standardzie.

9. Dotacje celowe służą do finansowania inwestycji oraz zadań powierzonych JST przez Unię Europejską, administrację rządową i inne jednostki samorządu terytorialnego.

MAJĄTEK

10. Jednostki samorządu terytorialnego mają prawo swobodnie kształtować gospodarowanie swoim majątkiem. Stanowi on zasób, który umożliwia realizację zadań, a także jest wykorzystywany do wspierania przedsięwzięć rozwojowych w ramach lokalnej lub regionalnej polityki rozwoju. Zasoby majątkowe, mające znaczenie dla rozwoju lokalnego albo regionalnego, będą przekazywane nieodpłatnie, odpowiednio gminom, powiatom albo województwom.

ORGANIZACJA I WSPÓŁDZIAŁANIE

11. Gminy, powiaty i województwa mają swobodę w dostosowaniu swoich struktur organizacyjnych do lokalnych albo regionalnych uwarunkowań realizacji zadań. Mogą je powierzyć własnym jednostkom organizacyjnym albo podmiotom zewnętrznym: publicznym, społecznym lub prywatnym, z zachowaniem procedur wymaganych prawem.

12. Jednostki samorządu terytorialnego, wykonując swoje zadania, mogą swobodnie współdziałać z innymi jednostkami, w formach określonych w przepisach prawnych.

13. Integracja zarządzania na funkcjonalnych obszarach metropolitalnych lub miejskich jest ustawowo uregulowana, w sposób zapewniający zdolność wykonywania zadań publicznych. Tworzone struktury nie naruszają podmiotowości i samodzielności podstawowych jednostek samorządowych - gmin.

14. Ustawy umożliwiają jednolite zarządzanie infrastrukturą techniczną i społeczną w granicach miast przez samorząd miasta.

GRANICE I TERYTORIA SPOŁECZNOŚCI LOKALNYCH I REGIONALNYCH

15. Korekta granic gmin i powiatów jest przeprowadzana na podstawie rzetelnej analizy powiązań funkcjonalnych, uwzględniającej potencjał rozwoju oraz uwarunkowania wynikające z dotychczasowego funkcjonowania zainteresowanych jednostek.

16. Zmiana granic gminy, powiatu albo województwa, wymaga zrozumienia i akceptacji mieszkańców obszaru będącego przedmiotem wniosku o zmianę granic, wyrażonej w powszechnych konsultacjach albo referendum lokalnym.

KONSULTOWANIE

17. Samorządy muszą być rzetelnie konsultowane w zakresie aktów prawnych ich dotyczących, w Komisji Wspólnej Rządu i Samorządu Terytorialnego oraz w komisjach parlamentarnych. ■

OPOS, ZPP i ZMP / RED.

Gmina pozyskuje środki zewnętrzne

Komisja Budżetu i Finansów Rady Miejskiej na posiedzeniu, które odbyło się 25 maja br. zajmowała się omówieniem problematyki związanej z pozyskiwaniem środków zewnętrznych przez gminę i perspektyw w latach następnych.

Jedną z głównych inwestycji, realizowanych z udziałem środków zewnętrznych, jest drugi etap budowy kanalizacji sanitarnej. Zadanie realizowane jest przez Przedsiębiorstwo Inżynierii Miejskiej Sp. z o. o. w Czechowicach-Dziedzicach wspólnie z Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji w Czechowicach-Dziedzicach Spółka z o. o. Wniosek został już pozytywnie oceniony przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska, a 9 marca br. została podpisana umowa na dofinansowanie (w wysokości 51 mln zł, całkowity koszt projektu to 108 mln zł). Zgodnie z sugestiami, jakie padły podczas spotkania, które odbyło się w Ministerstwie Rozwoju, podjęto działania zmierzające do skrócenia projektowania do minimum. Inwestycja realizowana jest zgodnie z wytycznymi ministerstwa, pewne kwestie są jednak niezależne od gminy (jak choćby zgody mieszkańców na wejście na ich teren). Projekt realizują wspólnie dwie spółki, ale beneficjentem będzie PIM, natomiast podmiotem uprawnionym do otrzymania dofinansowania będzie PWiK. PWiK złożył wniosek do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej o dofinansowanie do wymiany sieci wodociągowej na osiedlu górniczym Kolonia w Czechowicach-Dziedzicach, gdzie występuje najbardziej awaryjna sieć w rejonie. Otrzymano dofinansowanie, w maju trwał wybór wykonawcy i niebawem miano rozpocząć prace realizacyjne. Pojawił się problem związany z przejęciem od Kompanii Węglowej dróg wewnętrznych na osiedlu Kolonia.

Kompania Węglowa łączy się ze Spółką Restrukturyzacji Kopalń, ustalono kolejny termin przejścia dróg na listopad br. W konse-

kwencji konieczne będzie poniesienie opłaty za wejście w teren, który nie jest własnością gminy. Pozyskano znaczną kwotę dofinansowania, wykazano dużą awaryjność sieci, planowane jest zakończenie realizacji zadania w bieżącym roku. Dofinansowanie projektu „Regulacja gospodarki wodno-ściekowej w gminie Czechowice-Dziedzice - etap 2” odbywa się w ramach działania 2.3 Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach oś priorytetowa II Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.

Kolejna inwestycja to przebudowa placu autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach. Gmina zabezpieczyła w budżecie środki potrzebne do przeprowadzenia procedury przetargowej. Planowane jest zakończenie i rozliczenie zadania do końca bieżącego roku. W tym temacie piszemy szerzej na stronach 10-11 biuletynu.

Na budowę nowej siedziby Miejskiej Biblioteki Publicznej istnieje możliwość pozyskania środków z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, dofinansowanie maksymalnie może wynieść 2 mln zł. W przypadku omawianego programu środki przewidziane na całą Polskę są jednak niewystarczające, a otrzymanie dofinansowania nie jest więc pewne nawet jeżeli wniosek zostanie wysoko oceniony.

Kolejną inwestycją jest zadanie pn. „Budowa Centrum Edukacji Ekologicznej w Czechowicach-Dziedzicach”, będące elementem projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego. W budżecie gminy zabezpieczono 8,5 mln zł na realizację przedsięwzięcia, a istnieje możliwość otrzymania dofinansowania w wysokości do 85%. Do końca czerwca br. (stan na początek czerwca) gmina ma zostać wezwana przez Urząd Marszałkowski do złożenia wniosku o dofinansowanie omawianej inwestycji. Realizacja inwestycji jest bezpośrednio powiązana z rewitalizacją Potoku Czechowickiego, zadania prowadzone będą wspólnie w ramach jednego projektu. Na sesję Rady Miejskiej w czerwcu przygotowana ma zostać propozycja zmian w wieloletniej prognozie finansowej dotycząca zabezpieczenia wkładu własnego na realizację rewitalizacji Potoku Czechowickiego. Koszt całego zadania budowy Centrum Edukacji Ekologicznej oraz rewitalizacji Potoku Czechowickiego szacunkowo wyniesie 17-18 mln zł- ▶

tych, realizacja inwestycji sfinalizowana zostać ma do końca 2019 roku. Wartość przewidzianej do pozyskania dotacji to ponad 14 mln złotych. Termomodernizacja Przedszkola Publicznego nr 10 jest elementem projektu pn. „Kompleksowa termomodernizacja budynków użyteczności publicznej w Czechowicach-Dziedzicach z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii – etap I”. Wniosek o dofinansowanie realizacji tego zadania został już złożony (piszemy w tym temacie również na stronie 9 biuletynu). Procedury związane z oceną wniosku w Urzędzie Marszałkowskim są złożone i długotrwałe. Zgodnie z zapisami w wieloletniej prognozie finansowej Gminy Czechowice-Dziedzice inwestycja przewidziana jest do realizacji w 2018 roku. Planowane jest rozpoczęcie procedury przetargowej w okresie zimowym, początek prac budowlanych zaplanowano na wiosnę przyszłego roku i zakończenie – orientacyjnie – w październiku 2018 roku. W planach są kolejne projekty współfinansowane ze środków zewnętrznych, przewidziane do realizacji w 2017 i początkiem 2018 roku, m.in. projekty związane z termomodernizacją obiektów gminnych, m.in. budynek OSP Zabrzeg (więcej na stronie 9 biuletynu), główny budynek MOSiR-u (gmina będzie występowała o około 4 mln zł dofinansowania). Pierwotnie w IV kwartale br. planowano złożyć wniosek na dofinansowanie wymiany oświetlenia ulicznego na LED-owe, jednakże Urząd Marszałkowski przesunął termin naboru wniosków na 2018 rok, nie określając dokładnej daty. W czwartym kwartale br. planowane jest z kolei złożenie wniosku na dofinansowanie budowy instalacji fotowoltaicznych na budynkach mieszkalnych. Otwarty konkurs ofert obejmuje wszystkie gminy i powiaty, konkurencja jest więc bardzo duża. Kwota przeznaczona przez Urząd Marszałkowski na omawiany konkurs wynosi niecałe 80 mln złotych. Na terenie Gminy Czechowice-Dziedzice planowane jest wyposażenie co najmniej 150 budynków mieszkalnych w instalacje fotowoltaiczne, jeżeli wniosek zostanie wybrany do dofinansowania. Projekt obejmował będzie również wymianę źródła ciepła na nowe, wykorzystujące OZE pompy ciepła. W październiku lub w listopadzie br. złożony zostanie wniosek o dofinansowanie, miesiąc wcześniej Radzie Miejskiej zostanie przedstawio-

Wstępna koncepcja Centrum Edukacji Ekologicznej. Koszt wraz z rewitalizacją Potoku Czechowickiego ma wynieść 17-18 mln złotych, w tym dotacja w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego ponad 14 mln zł.

na propozycja zabezpieczenia wkładu własnego na realizację projektu. Nie podjęto jeszcze decyzji o formie realizacji zadania związanego dofinansowaniem budowy instalacji fotowoltaicznych i pomp ciepła w budynkach mieszkalnych. Jedną z opcji jest realizacja projektu na zasadach podobnych jak wymiana niskosprawnych źródeł ciepła – mieszkańcy kupują i montują nowe piece i rozliczają to zadanie z gminą. Drugą rozważaną opcją jest realizacja zadania przez gminę, która odpowiadałaby za zakup i montaż instalacji u mieszkańców, rozliczenie dotacji i utrzymanie trwałości projektu (do 5 lat po zakończeniu projektu). Przy wymianie kotłów to mieszkańcy sami kupują nowe bardziej efektywne źródła ogrzewania i rozliczają się z gminą, natomiast budowa instalacji fotowoltaicznej najpewniej polegała będzie na tym, że to gmina wybierze wykonawcę zadania. Na czerwiec lub lipiec br. zaplanowano złożenie wniosku na modernizację zaplecza kajakowego w Czechowicach-Dziedzicach w ramach Programu Operacyjnego „Ryby”, gmina będzie wnioskowała o przyznanie dofinansowania w wysokości 300 tys. zł. Na realizację zadania gmina otrzymała dofinansowanie z Ministerstwa Sportu i Turystyki w kwocie niemal 800 tys. zł (więcej na stronie 12 biuletynu). Od początku bieżącego roku złożono wnioski na takie zadania, jak wspomniana modernizacja zaplecza kajakowego, przebudowa boiska lekkoatletycznego w Zabrzegu (do Ministerstwa Sportu i Turystyki złożono wniosek o dofinansowanie w wysokości 1 mln 400 tys. zł, całkowity koszt zadania to ok. 2 mln zł), przebudowa ogólnodostępnej infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej poprzez budowę altany i miejsc postojowych w Zabrzegu (w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich – wartość zadania nieznacznie prze-

kracza 130 tysięcy złotych, a przyznane dofinansowanie wynosi około 80 tysięcy złotych). Gdyby gmina posiadała odpowiednio wysokie środki finansowe, wówczas oczekiwanie na decyzję dotyczącą przyznania dofinansowania nie byłoby konieczne. Gmina nie jest jednak w stanie zapewnić 100 procent środków na realizację wszystkich zadań. Wszelkie wątpliwości w składanych wnioskach o dofinansowanie interpretowane są na niekorzyść wnioskodawcy, a niezgodne z procedurami przyznanie dofinansowania wiąże się z poważnymi sankcjami.

Na komisji poruszono również temat budowy ekranów przy DK1. Gmina stara się o nie od lat i otrzymała potwierdzenie, że Generalna Dyrekcja Dróg i Autostrad Oddział Śląski dysponuje środkami na realizację zadania. Wykonana została aktualizacja dokumentacji projektowej, uwzględniająca nowe uwarunkowania środowiskowe, przepisy prawa oraz zmieniający się krajobraz wokół DK1, tak aby ekrany przeciwhałasowe powstały w miejscach rzeczywiście tego wymagających. W 2017 r. planowane jest rozpoczęcie prac projektowych oraz zawarcie umowy na realizację zadania. Realizacja nastąpi najwcześniej w przyszłym roku. W ogłoszonym przetargu, którego rozstrzygnięcie nastąpiło w dniu posiedzenia komisji, nie wyłoniono wykonawcy zadania w procedurze „Projektuj i buduj” i ogłoszony ma zostać nowy przetarg. (Red.) ■

NA PODSTAWIE PROTOKOŁÓW Z SESJI I POSIEDZEŃ KOMISJI



Termomodernizacja OSP w Zabrzegu



Rusza termomodernizacja budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Zabrzegu.
18 maja gmina podpisała umowę z wykonawcą robót, zgodnie z którą **prace inwestycyjne o wartości blisko 1,8 mln złotych mają zostać wykonane do 20 listopada br.**

Przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie termomodernizacji budynku OSP w Zabrzegu wraz z przebudową niektórych elementów zewnętrznych i wewnętrznych oraz wymianą instalacji wewnętrznych, przebudową i remontem dachu, wykonaniem drenażu opaskowego oraz przebudową przyłącza wody. Wykonawcą robót jest Zakład Remontowo-Budowlany Jacek Matyszkiewicz z Goczałkowic-Zdroju.

Budynek OSP w Zabrzegu położony jest przy ul. Tadeusza Gazdy 3. Obiekt składa się z trzech wyraźnie zarysowanych brył. W części tylnej na parterze znajduje się mieszkanie służbowe oraz hol, a na piętrze zlokalizowano pomieszczenia kuchenne. W części frontowej z kolei na parterze znajdują się pomieszczenia strażnicy, a na piętrze sala balowa. Część boczna posiada garaż dostępny od tyłu budynku, a na piętrze są toalety. Przedmiot zamówienia obejmuje między innymi wykonanie wielobranżowych robót budowlanych w zakresie m.in. termomodernizacji ścian zewnętrznych, dachu i częściowo podłóg, a także przebudowę i remont dachu, częściową wymianę i zmniejszenie niektórych okien, częściową wymianę drzwi zewnętrznych i wewnętrznych, wymianę instalacji odgromowej, wykonanie zewnętrznego drenażu opaskowego wokół budynku, wymianę rynien oraz rur spustowych, izolację ścian piwnicznych i fundamentowych, przebudowę przyłącza wody, wykonanie i montaż instalacji wentylacji

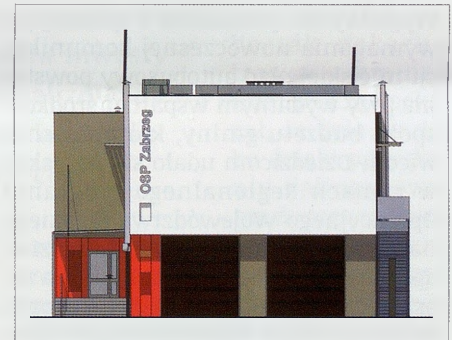
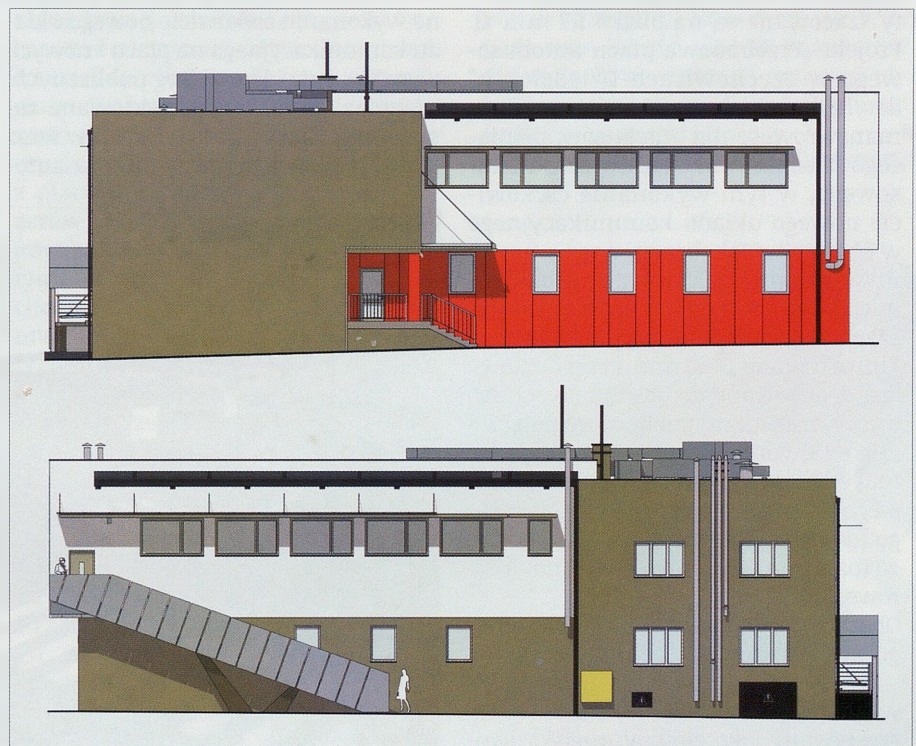
mechanicznej, wymianę instalacji wewnętrznych (elektryczne, wodnokanalizacyjne, gazu i centralnego ogrzewania) z rozdziałem na trzy niezależne obiegi (niezależnymi licznikami bądź

podlicznikami), częściowy demontaż ścian działowych i wzniesienie nowego układu pomieszczeń, remont schodów wewnętrznych i zewnętrznych, montaż zadaszeń i łamaczy światła oraz montaż i uruchomienie odciągu spalin dla wozów bojowych.

Wykonawca zobowiązany jest do zaplanowania i przeprowadzenia prac w sposób gwarantujący ciągłe funkcjonowanie obiektu oraz zminimalizowanie

ograniczeń i uciążliwości związanych z wykonywanymi pracami.

Projekt ubiega się o wsparcie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. Projekt pn. „Kompleksowa termomodernizacja budynków użyteczności publicznej w Czechowicach-Dziedzicach z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii - etap I” złożono na konkurs w dniu 30 maja 2017 r. w ramach Poddziałania 4.3.2. Efektywność energetyczna i odnawialne źródła energii w infrastrukturze publicznej i mieszkaniowej - RIT Subregionu Południowego w ramach RPO 2017-2020. Przedmiotem projektu jest termomodernizacja trzech budynków użyteczności publicznej w Czechowicach-Dziedzicach z wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii - budynku strażnicy Ochotniczej Straży Pożarnej w Zabrzegu, Przedszkola Publicznego nr 10 oraz budynku Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Czechowicach-Dziedzicach. (Red.) ■



Przebudowa płyty dworca autobusowego

Jeszcze w czerwcu gmina zamierza ogłosić przetarg, w którym wyłoniony zostanie wykonawca zadania „Przebudowa placu autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach”. Oczekiwana od lat inwestycja rozpocznie się w wakacje i ma zostać zrealizowana do końca roku.

Wygodny dla pasażerów i spełniający wymagania nowoczesnej komunikacji miejskiej plac autobusowy powstanie przy wydatnym wsparciu środków spoza budżetu gminy, które Czechowicom-Dziedzicom udało się pozyskać w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020. Dzięki skutecznej aplikacji o środki zewnętrzne, gmina zaszczerdzi przeszło 1,4 mln złotych, czyli 85 procent wydatków kwalifikowanych zadania inwestycyjnego, którego koszty szacowane są na blisko 1,7 mln zł. Projekt „Przebudowa placu autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach” dotyczy przebudowy istniejącego placu manewrowego dla autobusów, pełniącego obecnie funkcję dworca autobusowego, w tym wykonanie całkowicie nowego układu komunikacyjnego w obrębie tej lokalizacji, wraz z nowymi wjazdami i zjazdami z dróg publicznych oraz z systemem informacji pasażerskiej i miejscami typu Bike&Ride. Zintegrowane Centrum Przesiadkowe jest dedykowane do obsługi dwóch rodzajów transportu publicznego połączonego z dwoma rodzajami transportu indywidualnego – transportu autobusowego (dworzec autobusowy), kolejowego (dworzec kolejowy), samochodowego (parking) i rowerowego (stanowiska rowerowe).

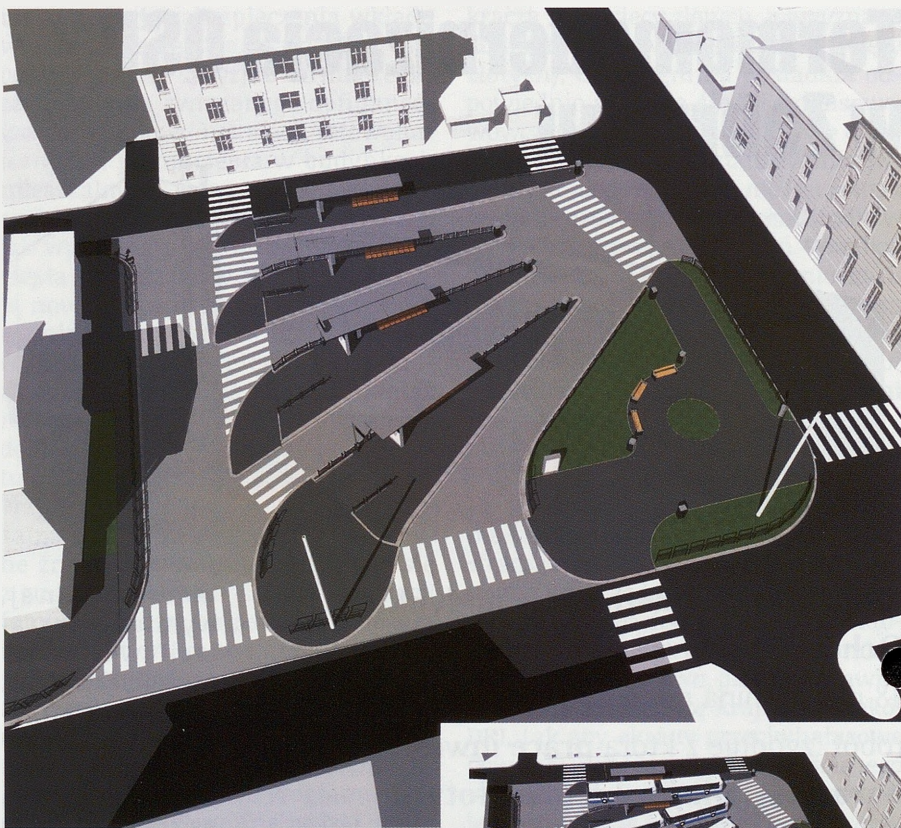
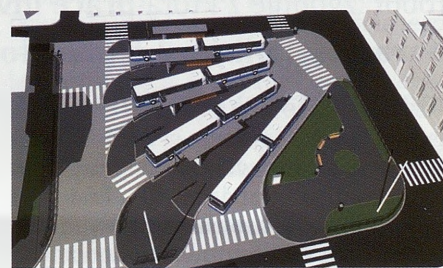
Obecnie cały teren placu autobusowego utwardzony jest betonową kostką – tzw. trylinką. Stoją na nim cztery wiaty przystankowe. Plac jest wykorzystywany jako główny miejski dwo-

rzec autobusowy. Problemem jest nie tylko nienajlepszy, mówiąc ogólnie, stan nawierzchni płyty czechowickiego dworca autobusowego, ale i funkcjonujący na nim układ komunikacyjny. W zachodniej części placu istnieją bowiem obecnie miejsca parkingowe dla samochodów osobowych, które w sposób chaotyczny, nierzadko stwarzając zagrożenie dla pasażerów, poruszają się po płycie dworca.

Przebudowa płyty czechowickiego dworca autobusowego będzie polegała na wykonaniu całkowicie nowego układu komunikacyjnego na placu i nowych wjazdów i zjazdów z dróg publicznych. W związku z tym zaprojektowane zostały cztery perony dla pasażerów wraz z obsługującymi je drogami dla auto-

busów, ułożone w sposób koncentryczny, z punktem środkowym w rejonie wjazdu z ulicy Niepodległości. Perony ponumerowano od 1 do 4, począwszy od strony północnej.

Według projektu, którego realizacja ma się niebawem rozpocząć, na wszystkie perony prowadzi wspólny wjazd od strony ulicy Niepodległości. Ze względu na usytuowanie peronów projekt przewiduje natomiast dwa wyjazdy na ulicę Towarową. Peron nr 1 będzie posiadał odrębny wyjazd, na-



► tomiast perony nr 2, 3 i 4 wspólny. Dodatkowo, w południowej części placu, wyodrębniono również dwukierunkową drogę dojazdową do istniejącego osiedla mieszkaniowego oraz zlikwidowano miejsca parkingowe dla samochodów osobowych, funkcjonujące dzisiaj w obrębie placu.

Funkcję układu drogowego podkreślono za pomocą zastosowanej nawierzchni. W części przeznaczonej dla ruchu autobusów przewidziano nawierzchnię betonową, natomiast w części przeznaczonej dla ruchu samochodów osobowych (dostęp do osiedla) zaprojektowano nawierzchnię bitumiczną. Dostęp do poszczególnych peronów zaprojektowano w postaci przejścia dla pieszych, łączącego wszystkie perony. Układ jezdni i peronowy zaprojektowano tak, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika oraz możliwość jednoczesnego postoju autobusów dwunastometrowej długości, przy założeniu parkowania jednocześnie dwóch autobusów przy jednym peronie. Taka sytuacja zachodzi dwukrotnie w ciągu dnia, w godzinach tzw. szczytu, czyli ok. godz. 7 i 14.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika zaprojektowano bariery drogowe, porządkujące ruch pieszych i uniemożliwiające przejście w miejscach zabronionych. Ze względu na fakt, że peron autobusowy wykorzystywany będzie w godzinach szczytu na całej swojej długości, konieczne było wprowadzenie stopnia wejściowego z poziomu przejścia na poziom peronu. Aby uwidocznić stopień, projektant zaproponował jego podświetlenie z kostki brukowej LED. Dodatkowo wprowadzono rampę przy stopniu, umożliwiającą swobodną komunikację osobom niepełnosprawnym (w tym na wózkach inwalidzkich).

W północno-zachodniej części placu pojawi się fragment przestrzeni z zielenią - trawnik i roślinność niska i z małą architekturą, w postaci ławek.

Na wszystkie cztery perony nowej płyty dworca autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach będzie prowadził jeden, wspólny wjazd od strony ulicy Niepodległości. Ze względu na usytuowanie peronów projekt przewiduje natomiast dwa wyjazdy - oba na ulicę Towarową.

W tym narożniku projektuje się również ciągi piesze w postaci chodników relacji północ-południe i wschód-zachód, wzdłuż ulic Niepodległości i Towarowej. Przy ciągu pieszym wzdłuż ulicy Towarowej, w sąsiedztwie wyjazdu z peronu nr 1, pojawi się tablica informacyjna ze zbiorczym, drukowanym rozkładem jazdy. Na każdym peronie znajdzie się wiata

autobusowa. Na razie wykorzystane zostaną w tym celu istniejące wiaty, wymagające jedynie przeniesienia i odmalowania. Na perony przeniesione zostaną również wykorzystywane obecnie tablice elektroniczne z wyświetlanym rozkładem jazdy. Nowością będą natomiast podświetlane słupki z numerem peronu.

Wykonanie zupełnie nowej płyty czechowickiego placu autobusowego to poważne przedsięwzięcie, wymagające przeprowadzenia szeregu robót, które - w przeciwieństwie do nowych dróg komunikacyjnych, czy peronów - nie będą widoczne. Cały teren wymaga stabilizacji gruntu na odpowiednio dużej głębokości. Budowa będzie się również łączyła z koniecznością przeniesienia, znajdujących się pod ziemią, kolizyjnych instalacji oraz wykonania, od podstaw, zasilającej całość instalacji elektrycznej z własną szafą rozdzielczą. W tym czasie płyta obecnego dworca autobusowego zamieni się w jeden wielki plac budowy, wymagający otoczenia płotem i wyłączenia z użytkowania. Ze wstępnych szacunków wynika, że potrwa to około trzy miesiące. Przez kilkanaście tygodni cały ruch pasażerski będą więc musiały obsługiwać tymczasowe przystanki, które usytuowane zostaną na ulicy Towarowej i Niepodległości. To będzie się zaś łączyło ze sporymi utrudnieniami, nie tylko dla samych przewoźników korzystających

z placu oraz pasażerów, ale również poruszających się tymi ulicami samochodów osobowych. Inwestycja, dla której gminie udało się pozyskać dofinansowanie ze środków RPO, powinna zostać zrealizowana i rozliczona do końca bieżącego roku. Wydział Inwestycji i Zarządu Drogami Urzędu Miejskiego w Czechowicach-Dziedzicach planuje by przetarg, w którym

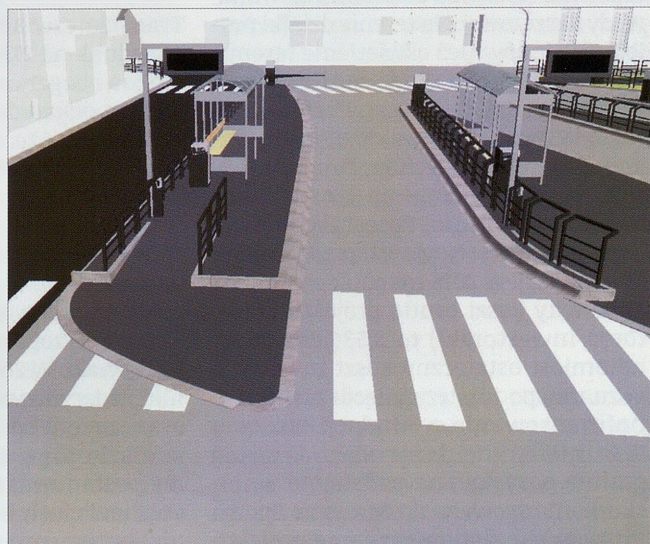
wyłoniony zostanie wykonawca, ogłoszony został jeszcze w czerwcu. To pozwoli na podpisanie umowy z wykonawcą w lipcu i rozpoczęcie prac jeszcze w czasie wakacji. - Bardzo się cieszę, że w końcu możemy przystąpić do realizacji tak ważnej, a wcześniej zapowiadanej i oczekiwanej przez mieszkańców inwestycji, jaką niewątpliwie jest przebudowa placu autobusowego w naszym mieście - mówi Burmistrz Czechowic-Dziedzic **Marian Błachut**.

Przebudowa płyty dworca autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach to zadanie, które nie tylko podniesie jakość obsługi pasażerów, ale wpłynie na znaczną poprawę wyglądu przestrzeni publicznej w ścisłym centrum naszego miasta. Plac autobusowy zyska zupełnie nowy układ komunikacyjny, a oczekiwana przez mieszkańców inwestycja zostanie zrealizowana przy znacznym wsparciu środków unijnych.

- Co do tego, że płyta dworca autobusowego w Czechowicach-Dziedzicach wymaga modernizacji, nigdy nie miałem najmniejszych wątpliwości. Czekaliśmy jednak aż zaistnieją możliwości sięgnięcia po środki unijne na realizację tej kosztownej inwestycji, by w możliwie najmniejszym stopniu angażować środki własne, bo tak nakazuje troska o gminne finanse. Czas pokazał, że było warto, bo dzięki pozyskaniu dofinansowania do tego zadania,

zaoszczędzimy przeszło 1,4 mln złotych, które będzie można przeznaczyć na inne zadania. Przy 15-procentowym wkładzie własnym zyskamy nowoczesny, funkcjonalny plac autobusowy. Realizacja tej inwestycji nie tylko podniesie jakość obsługi pasażerów, ale wpłynie na znaczną poprawę wyglądu przestrzeni publicznej w ścisłym centrum naszego miasta. ■

ŁUKASZ PIATEK



OPRAC. DUET WOJCIECH JANIK ARCHITEKTURA & DESIGN



FOT. PAWEŁ MEDKOWSKI

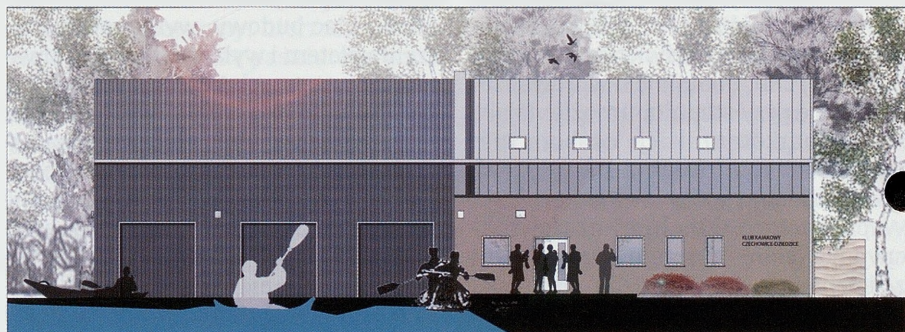
Nasza gmina uzyskała dofinansowanie w wysokości prawie 790 tys. zł w konkursie Ministra Sportu i Turystyki na budowę kajakowni w Czechowicach-Dziedzicach w ramach Programu modernizacji infrastruktury sportowej w 2017 roku.

Już w trakcie nadchodzących wakacji ma się rozpocząć inwestycja, dzięki której działalność sekcji kajakowej Miejskiego Klubu Sportowego przeniesie się z tymczasowych kontenerów do nowego obiektu szkoleniowo-treningowego, który zostanie wybudowany w ramach projektu „Modernizacja zaplecza kajakowego w Czechowicach-Dziedzicach”. Działka, na której planuje się budowę, położona jest przy ulicy Nad Wisłą w Czechowicach-Dziedzicach, na południowym brzegu stawu Kopalniok. Do budynku prowadzić będzie wewnętrzna droga dojazdowa, a po wschodniej i południowej stronie budynku przewidziano miejsca postojowe. Działka będzie ogrodzona, a od strony wschodniej będzie zlokalizowana brama wjazdowa oraz miejsce gromadzenia odpadów stałych. Obiekt posiadać będzie nawet dwa naziemne zbiorniki do retencjonowania wody deszczowej. Na terenie działki projektuje się również oświetlenie terenu. Inwestycja ma być realizowana od sierpnia br. do końca września 2018 roku. W tym roku przewidziano do wykonania roboty ziemne, fundamenty oraz wycinkę drzew na łączną kwotę 396.707 zł brutto. Pozostałą, główną część prac inwestycyjnych przewidziano do realizacji w 2018 roku.

Całkowity koszt brutto projektu (kosztorys inwestorski) to 2.536.062,06 zł, natomiast ostateczny koszt inwestycji poznamy po rozstrzygnięciu przetargu. Dofinansowanie z Fundacji Rozwoju Kultury Fizycznej, które udało się naszej gminie pozyskać na podstawie wniosku konkursowego do Ministra Sportu i turystyki o dofinansowanie projektu

w ramach Programu modernizacji infrastruktury sportowej w 2017 roku, wynosi 789.092 zł. Projektowany budynek klubu kajakarskiego ma służyć Miejskiemu

Klubowi Sportowemu w Czechowicach-Dziedzicach jako obiekt szkoleniowy i treningowy. Sekcja kajakarska działa od 2012 roku. Mimo tego, że jest stosunkowo młoda, już może pochwalić się znacznymi wynikami sportowymi. Zawodnicy zdobywają medale na arenie krajowej oraz międzynarodowej, wśród nich są reprezentanci kraju.



OPRAC. TWARCA PRACOWNIA GOSPODARSTWA WYBORA

Tradycja czechowickich kajaków sięga jednak aż 1937 roku i jest naprawdę piękna i bogata w sukcesy. Przez ponad siedem dekad działalności KS „Górnik” kajakarze z Czechowic-Dziedzic zdobyli ponad tysiąc medali Mistrzostw Polski, sto medali Mistrzostw Świata i Europy oraz pięć medali olimpijskich. Z czasów, kiedy czechowickie kajaki były prawdziwą potęgą i to w ogólnoświatowej skali, pochodzą takie nazwiska jak Marek Dopierała, Grzegorz Kotowicz, czy Marek Witkowski. W 2012 roku zarząd KS „Górnik” zdecydował o sprzedaży obiektów oraz sprzętu sportowego. Na szczęście znalazła się grupa pasjonatów, którzy postanowili kontynuować tradycję czechowickich kajaków, już w ramach nowoutworzonej wówczas sekcji ka-

jakowej Miejskiego Klubu Sportowego. Olimpijczycy, trenujący przed laty na Kopalnioku, mają jednak godnych następców. Obecnie sekcja kajakarstwa MKS Czechowice-Dziedzice zrzesza blisko 50 zawodników i zawodniczek w różnych kategoriach wiekowych oraz młodych, ambitnych, utytułowanych – byłych zawodników, a obecnie trenerów – którzy tworzą profesjonalny klub kajakowy z ciekawą perspektywą rozwoju. Powstała zaledwie pięć lat temu sekcja już teraz może pochwalić się znaczącymi wynikami sportowymi.

Obecnie zaplecze sekcji kajakarskiej mieści się w starych kontenerach, które w żaden sposób nie spełniają norm bezpieczeństwa i higieny oraz wymagań do prowadzenia zajęć oraz treningów sekcji kajakarskiej. Dla wzmocnienia działającego z sukcesami i kultuwującego 80-letnią tradycję czechowickiego kajakarstwa klubu, jedynym rozwiązaniem jest wybudowanie nowego zaplecza spełniającego określone wymagania. Z budynku będą korzystali zarówno dorośli jak i młodzież (zajęcia rotacyjne).



FOT. LUKASZ PIATEK

Stara (u góry) i nowa (u dołu) kajakownia...

Zaprojektowany, dwukondygnacyjny budynek o kubaturze 2.615 m³ składa się z części biurowo-administracyjnej oraz z części magazynowej, przeznaczonej na przechowywanie kajaków i motorówek. Na parterze budynku przewidziano pomieszczenie dla trenerów, które może być wykorzystywane również jako pomieszczenie szkoleniowe (tylko w przypadku, gdy indywidualnego szkolenia będzie wymagać osoba niepełnosprawna), szatnie z wężłami higieniczno-sanitarnymi i natryskami, pomieszczenie techniczne, toaletę ogólnodostępną, przedsionek prowadzący do części magazynowej oraz komunikację ogólną ze schodami prowadzącymi na poddasze użytkowe. Na piętrze budynku zaplanowano pomieszcze-

▷ nie wielofunkcyjne typu świetlica, które będzie mogło być używane również dla potrzeb ćwiczeń gimnastycznych. Pomieszczenie będzie użytkowane przez członków klubu, wewnątrz, w sposób dorywczy. Budynek klubu kajakowego zaprojektowano na planie prostokąta o wymiarach 28,40 x 13,29 m i wysokości 8,31 m. Będzie to obiekt niepodpiwniczony, dwukondygnacyjny z poddaszem użytkowym, przykryty dachem dwuspadowym, pokrytym blachą. Ze względu na warunki gruntowe budynek będzie musiał zostać podzielony na dwa segmenty połączone przejściem w poziomie parteru. Z kolei ze względu na panujące warunki gruntowe budynek będzie częściowo posadowiony w sposób pośredni – poprzez wykonanie palowania wraz z rusztem a częściowo w sposób bezpośredni na sztywnym fundamencie. Część budynku, która będzie posadowiona w sposób bezpośredni na fundamencie sztywnym, będzie pełniła rolę magazynu na przechowywanie sprzętu sportowego – kajaków oraz w części będzie pełniła rolę wiaty na motorówkę. Ściany zewnętrzne oraz przykrycie tej części budynku stanowić będzie lekka konstrukcja stalowa. Z kolei część biurowo-administracyjna budynku będzie posadowiona w sposób pośredni na palach a jej układ konstrukcyjny stanowić będą belki żelbetowe stanowiące ruszt fundamentowy oparty na palach. Ściany nośne zewnętrzne wykonane zostaną z pustaków i pokryte tykiem mineralnym. Budynek swoją formą i kształtem wpisze się w otaczającą zabudowę. Obiekt będzie przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych – przyjęte rozwiązania funkcjonalne zapewniają możliwość korzystania z obiektu osobom niepełnosprawnym, w szczególności poruszającym się na wózkach inwalidzkich. Wszystkie pomieszczenia przeznaczone dla użytkowników zaprojektowano na poziomie parteru.

- Starania o budowę nowego zaplecza dla naszej sekcji kajakowej, która utworzona została w strukturze Miejskiego Klubu Sportowego w 2012 roku, trwają praktycznie od początku, czyli od pięciu lat. Realizację tej ważnej dla czechowickich kajaków inwestycji od kilku lat deklarował Burmistrz **Marian Błachut**. Czas pokazał, że nie były to tylko zapowiedzi, a marzenia zawodników i trenerów o nowej kajakowni zaczynają się właśnie urzeczywistniać – mówi **Bartłomiej Żaczek**, prezes MKS, były kajakarz dawnego „Górnika”.

RED., Ł.P.



FOT. MESTO ORLOVÁ

Rok Czeski z miastem partnerskim ORLOVÁ

W ramach Roku Czeskiego odbyły się już **Międzynarodowe Mistrzostwa Polski w Tarokach**, połączone z **jubileuszem 20-lecia rozgrywek tarokowych w Czechowicach-Dziedzicach**. Kolejnymi wydarzeniami realizowanymi w czesko-polskim projekcie były **Bieg Oswobodzenia w Orlovej** oraz **Międzynarodowy Turniej Piłkarski U-11**. Kulminacyjnym wydarzeniem będzie **Dzień Czeski** podczas tegorocznych **Dni Czechowic-Dziedzic**.

Rok Czeski w Czechowicach-Dziedzicach obejmuje przedsięwzięcia z zakresu niematerialnego dziedzictwa kulturowego, działania w dziedzinie sportu oraz kultury, a jego celem jest lepsza integracja obu miast oraz prezentacja kultury czeskiej.

Tarokowe mistrzostwa

XX Międzynarodowe Mistrzostwa Polski w Tarokach rozegrane zostały 4 marca br. Jubileuszową edycję imprezy poprzedziła uroczystość z okazji 20-lecia turniejów tarokowych w Gminie Czechowice-Dziedzice. Podczas spotkania w gronie pasjonatów tej gry przypomniano historię rozgrywania turniejów tarokowych na przestrzeni ostatnich dwóch dekad. Burmistrz **Marian Błachut**, w towarzystwie Starosty Miasta

Podczas zawodów w Orlovej sygnał do startu dał Burmistrz Czechowic-Dziedzic **Marian Błachut**. Poniżej - zawody tarokowe rozgrywane w ramach „Roku Czeskiego”



FOT. PATRYCJA JANIK

Orlová **Tomáša Kuća**, uhonorował srebrnymi przypinkami – zaprojektowanymi specjalnie na tę okoliczność – osoby, które w sposób szczególny przyczyniły się do rozwoju tradycji tarokowej w naszej gminie. W turnieju karcianym w ramach Międzynarodowych Mistrzostw Polski w Tarokach,

odbywających się pod patronatem burmistrza, wystartowało ponad 60 pasjonatów gry w taroki. Zawody trwały blisko sześć godzin. Obok graczy z Polski – głównie z Zabrzega i okolic oraz Kóz, pojawili się również goście z Czech. Dla tych, którzy gry w taroki chcieli dopiero spróbować, odbyły się zajęcia warsztatowe prowadzone przez wprawnych graczy. O turnieju pisaliśmy szczegółowo w marcowym numerze biuletynu (3/2017).

Lekkoatleci w Orlovej

Bieg Oswobodzenia w Orlovej odbył się natomiast w maju – w imprezie wzięła udział reprezentacja lekkoatletyczna Czechowic-Dziedzic. 2 maja br. lekkoatleci z Miejskiego Klubu Sportowego Czechowice-Dziedzic

▷ ce reprezentowali gminę podczas zawodów sztafetowych w Orlovej. W zawodach wzięło udział 25 naszych sportowców w sześciu kategoriach wiekowych. Lekkoatleci na co dzień trenujący pod okiem trenerów **Jana Ko-będzy** i **Wiolety Homy** zdobyli wysokie miejsca na podium (dziewczęta z roczników 2005-2006 - I miejsce: **Sylwia Łaś**, **Klaudia Łaś**, **Anna Marciniak**, **Malwina Łazarz**; dziewczęta z roczników 2003-2004 - I miejsce: **Julia Magiera**, **Zofia Gajda**, **Julia Markiel**, **Nicola Osowiec**; dziewczęta z roczników 2000-2002 - III miejsce: **Anna Piątek**, **Agnieszka Rak**, **Wiktoria Kocur**, **Julia Mikołajczuk**; chłopcy z roczników 2005-2006 - I miejsce: **Filip Jurzak**, **Bartek Wokacz**, **Jakub Janik**, **Rafał Grygierczyk**; chłopcy z roczników 2003-2004 - I miejsce: **Szymon Stryczek**, **Mateusz Puto**, **Bartek Legut**, **Szymon Mikołajczak**; chłopcy 2000-2002 - II miejsce: **Konrad Wojciuk**, **Michał Zarębski**, **Patryk Warso** i **Piotr Rutkowski**). Młodych sportowców dopingowali przedstawiciele Gminy Czechowice-Dziedzic - Burmistrz **Marian Błachut**, Zastępca Burmistrza **Maciej Kołoczek** oraz Zastępca Przewodniczącego Rady Miejskiej **Krzysztof Bergel**. Bieg Oswobodzenia w Orlovej jest integralną częścią obchodów 72. rocznicy wyzwolenia miasta. Impreza organizowana jest dla szkół podstawowych i średnich, a także innych osób, łącznie z udziałem miast partnerskich miasta Orlová. Cały wyjazd był bardzo ciekawym wydarzeniem, obfitującym w nowe doświadczenia sportowe i bliższe poznanie naszych południowych sąsiadów.

Piłkarze w naszym mieście

Międzynarodowy Turniej Piłkarski U-11 rozegrany został 4 czerwca br. na boisku bocznym Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Czechowicach-Dziedzicach. Turniej miał na celu integrację środowiska piłkarskiego oraz porównanie poziomu piłkarskiego Czechowic-Dziedzic i Orlovej. W turnieju udział wzięli zawodnicy z Czechowic-Dziedzic oraz z zaprzyjaźnionych miast partnerskich - Orlovej oraz Hiddenhausen. Turniej miał formę pikniku piłkarskiego, którego głównym celem nie będzie efekt sportowy, lecz popularyzacja aktywnego trybu życia i rywalizacji w duchu fair play. Uczestnicy rozgrywek i osoby towarzyszące zostali również zaproszeni do integracyjnej zabawy. W rywalizacji udział wzięło 6 drużyn, po dwie z Czech, Niemiec oraz Polski. Turniej rozegrano systemem „każdy z każdym”. Po bardzo zaciętej i wyrównanej rywalizacji ostatecznym zwycięzcą turnieju okazali się niepokonani tego dnia goście z Niemiec. Tuż za nimi uplasowała się pierwsza

drużyna z Czech, a trzecie miejsce przypadło zawodnikom **UMKS Trójka Czechowice-Dziedzice**. Na czwartym miejscu znaleźli się piłkarze drugiej drużyny z Hiddenhausen, kolejno zawodnicy **UKS „Orlik 2012” Czechowice-Dziedzice** oraz druga drużyna z Orlovej, która mimo wielkiego zaangażowania musiała uznać wyższość swoich rywali. Pamiątkowe puchary oraz medale wręczali zawodnikom Burmistrz Czechowic-Dziedzic **Marian Błachut** i Przewodniczący Rady Miejskiej **Damian Żelazny**. Tego dnia wszyscy jednak byli zwycięzcami - turniej miał charakter sportowej zabawy, a pauzujące drużyny podczas turnieju spędzały aktywny czas z animatorami, którzy przygotowali konkurencje z dziedziny piłki nożnej. Uczestnicy turnieju oraz kibice otrzymali pamiątkowe koszulki promujące turniej. Po zakończeniu rozgrywek młodzi amatorzy piłki nożnej korzystali z kąpieli wodnych na kąpielisku. Poziom rozgrywek turnieju był niezwykle wysoki. Zgromadzeni kibice byli świadkami wielu emocjonujących akcji i pięknych goli. Najważniejsza jednak była przyjazna atmosfera spotkania i rywalizacja w duchu fair play.

Dzień Czeski

Dzień Czeski podczas Dni Czechowic-Dziedzic przypadnie 27 sierpnia, w drugim dniu święta naszego miasta. Miasto Orlová w specjalnie przygotowanym namiecie prezentować będzie kulturę czeską i promować swój potencjał kulturalny, gastronomiczny, rękodzielniczy itp. Towarzyszyć temu będzie czeska muzyka i pokazy artystyczne. Mamy nadzieję,



U góry - nasza reprezentacja w Orlovej.

Dolne zdjęcie - turniej piłkarski.

że goście z Czech zostaną równie dobrze przyjęci, jak wcześniej - w poprzednich latach - reprezentanci z włoskiej Cortony i niemieckiego Hiddenhausen.

Na realizację projektu Gmina Czechowice-Dziedzic pozyskała dofinansowanie w wysokości 17,3 tys. EUR ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. (WP/UM) ■

Mikroprojekt pn. „Rok czeski w Czechowicach-Dziedzicach” jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG V-A Republika Czeska-Polska 2014-2020 oraz z budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Beskidy.



26-27 sierpnia 2017 43. Dni Czechowic-Dziedzic

26.08 | Sobota

- ✓ Sylwia Lipka z zespołem
- ✓ Three Generations
- ✓ Krzysztof Zalewski
- ✓ Hendon & Biały
- ✓ Urszula

prowadząca: **Anna Guzik-Tylka**

27.08 | Niedziela

- ✓ animacje dla dzieci z Miejską Biblioteką Publiczną
- ✓ prezentacja miasta Orlová
- ✓ pokaz kulinarny kuchni czeskiej
- ✓ Izabela Kapiasová z zespołem
- ✓ Helena Vondráčková z zespołem
- ✓ pokaz sztucznych ogni

prowadząca: **Izabela Kapiasová**

Szczegóły w lipcu/sierpniu. Zapraszamy!

Tydzień bibliotek, noc bibliotek



FOT. MBP

Mnóstwo atrakcji, śmiechu i dobrych książek przygotowała biblioteka podczas XIV Ogólnopolskiego Tygodnia Bibliotek i Nocy Bibliotek.

Tydzień Bibliotek

Były wykłady, warsztaty, lekcje biblioteczne i konkursy - jeden z nich trwał od 8 do 12 maja we wszystkich placówkach bibliotecznych - był to „Kolorowy Tydzień z Biblioteką”. Każdego dnia pierwsze dziesięć osób, które skorzystały na miejscu na przykład z książki, czasopisma, filmu lub audiobooka oraz miały element stroju w wyznaczonym na dany dzień kolorze otrzymały upominek! Czytelników, którzy lubią niespodzianki zachęcaliśmy do wybrania „Książki ciemno” w naszych placówkach, zabrania do domu i... przeczytania. Dzieci zaprosiliśmy do twórczego spędzenia czasu. Rozmawialiśmy o zwierzętach w historii, literaturze i anegdotach politycznych, dzięki zaangażowaniu **Anny Gieruli-Kłusek** z Izby Regionalnej. Poświęciliśmy czas na rozpoznawanie zwierząt w dziełach malarskich w towarzystwie **Anny Chachulskiej** z Zamku Królewskiego na Wawelu. Poznaliśmy twórców książek dla dzieci podczas spotkań autorskich z **Renatą Piątkowską**, **Agnieszką Tyszką** oraz lektorką - **Malwiną Kożurno**. Pomysły artystyczne zrealizowaliśmy podczas warsztatów plastycznych - dzieci uszyły pacynki, kocie maskotki, udekorowały czekoladowe łakocie, a nawet poświęciły czas dinozaurom. Dorosłych częstowaliśmy kawą podczas „Poranku w Bibliotece”, pokazaliśmy biblioteczne podwoje, mogli obejrzeć wielotematyczne wystawy. Międzypokoleniowo zaś, wraz z wnukami czytali książki dzieciństwa.

Sukcesem okazało się także spotkanie z **Agnieszką Łyko**, która wraz z uczestnikami szukała odpowiedzi na pytanie „Dlaczego szata pęka w szwach, czyli filozofia harmonii w garderobie”. Dużo dobrej zabawy i mądrych spotkań - za nami kolejny Tydzień Bibliotek.

Noc Bibliotek

Noc Bibliotek to szczególny czas w Miejskiej Bibliotece Publicznej. W tym roku okazało się, że można świetnie się bawić przy filiżance kawy, czekoladowych muffinkach i własnoręcznie zdobionych czekoladowych ciasteczkach. Zorganizowaliśmy cztery strefy wypełnione po brzegi aktywnościami. Wypożyczalnia Główna ucieszyła czytelników pachnącą kawą, wystawą opakowań czekoladowych (stworzoną ze zbiorów

pozyskanych od czytelników właśnie), prezentacją multimedialną dotyczącą ziaren kawy, kakaowca i liści herbaty a nade wszystko indywidualnymi konsultacjami stylistki. Wszystko dla ciała... Dla ducha były książki, które można było czytać na miejscu, lub zabrać ze sobą do domu. W przestrzeń wystawową zamieniła się Czytelnia Ogólna, proponując poznanie dziejów Śląska. Do obejrzenia przygotowano film „Zbuntowany Śląsk” Dariusza Zalegi oraz zaprezentowano dwie wystawy: „Śląsk przełomu XIX/XX wieku” oraz „Poznaj swój region”. Dzieciom zadeedykowaliśmy animacje zorganizowane na świeżym powietrzu. Zabawy z wykorzystaniem chusty animacyjnej, puszczanie wielkich baniek, czy taniec z pomponami „rozruszały” uczestników. Łakomczuchy zdobyły czekoladą ciasteczka, odważni odkrywcy zasiedlili namiot i tipi, a książkowe mole wypożyczały książki i czytały, czytały, czytały... Nieco starsi, gimnazjaliści, spotkali się w Filii nr 2. Podjęli, często pierwsze, próby malarskie, zagrali w gry planszowe, odnaleźli ukryty słodki skarb i poznali techniki dochodzeniowe ▶



FOT. MBP

▷ polskiej policji. Wszystko to w towarzystwie zaproszonych ekspertów. Następną „Noc” za rok, ale po książkę, audiobooka czy pomysły na zabawę warto codziennie wstąpić do biblioteki!

Wyróżnienie

17 maja br. w Szczyrku, odbyło się uroczyste podsumowanie XVII edycji konkursu na najlepszą bibliotekę w powiecie bielskim w 2016/2017. W tym roku pod hasłem Tygodnia Bibliotek „Biblioteka. Oczywiście!”. Konkurs organizowany jest corocznie przez Starostę Bielskiego przy współpracy Zarządu Oddziału Stowarzyszenia Bibliotekarzy Polskich w Bielsku-Białej i Książnicy Beskidzkiej. Miejska Biblioteka Publiczna w Czechowicach-Dziedzicach otrzymała wyróżnienie w kategorii Tworzenie różnorodnej przestrzeni edukacyjno-kulturalnej i informacyjnej przyjaznej mieszkańcom. Głównym celem konkursu jest poprawa funkcjonowania i konkurencyjności usług samorządowych bibliotek publicznych powiatu bielskiego, a także aktywizowanie bibliotekarzy oraz zwrócenie uwagi władz samorządowych na potrzeby bibliotek i ich znaczenia dla środowiska. Ma stanowić dodatkową motywację oraz inspirować bibliotekarzy powiatu bielskiego do poszukiwania i wprowadzania nowych, ciekawych inicjatyw oraz form integrujących mieszkańców danego terenu. (MBP) ■



FOT. MBP

Moda na życie bez uzależnień



FOT. LUKASZ PIATEK

Próbując narkotyków ryzykujemy utratę wszystkiego, co posiadamy i co stanowi dla nas jakąkolwiek wartość - taki wniosek wypływa w debaty „Moda na życie bez uzależnień - Twój głos w tej sprawie”, która odbyła się 6 czerwca br. w Zespole Szkół Technicznych i Licealnych.

Deбата została zorganizowana przez Biuro ds. Profilaktyki i Przeciwdziałania Uzależnieniom Urzędu Miejskiego w Czechowicach-Dziedzicach, Komendę Miejską Policji w Bielsku-Białej oraz Zespół Szkół Technicznych i Licealnych im. Stanisława Staszica w Czechowicach-Dziedzicach, przy współpracy Zespołu Szkół „Silesia” oraz Liceum Ogólnokształcącego im. Marii Skłodowskiej-Curie. Debatę otwarli Dyrektor Zespołu Szkół Technicznych i Licealnych - **Bogdan Szary** oraz Kierownik Biura ds. Profilaktyki i Przeciwdziałania Uzależnieniom **Agnieszka Borowska-Paszek**. W debacie uczestniczyli przedstawiciele młodzieży - uczniowie czechowickich szkół średnich. Gminę reprezentował Zastępca Burmistrza **Maciej Kołoczek** oraz radni **Magdalena Kubik**, **Krzysztof Jarczak** i **Andrzej Maj**. Ponadto w debacie uczestniczyli przedstawiciele Policji - Zastępca Komendanta Miejskiego Policji mł. insp. mgr **Krzysztof Gałuszka**, Zastępca Komendanta Komisariatu Policji w Czechowicach-Dziedzicach **Sławomir Walczak**, nadkom. **Aleksandra Gęga** oraz aspirant sztabowy **Jarosław Motyka**, a także przedstawiciele oświaty - **Marzena Knap**, **Tomasz Figura** i **Maria Lis** - oraz przedstawiciele Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - Przewodnicząca **Joanna Badowska**, **Renata Buryło** i **Agnieszka Borowska-Paszek**.

wiek wartość. Narkotyki odbierają człowiekowi - przede wszystkim - godność. Paradoksalnie, młodzi ludzie często sięgają po narkotyki by być w grupie, by zyskać akceptację i przyjaźń, tymczasem narkotyki powodują niewyobrażalną samotność. Ponadto uczestnicy debaty zgodzili się, że wolność jednostki kończy się tam, gdzie zaczyna się krzywda drugiego człowieka, dlatego muszą obowiązywać pewne normy i granice. Uczestnicy debaty próbowali też odpowiedzieć sobie dlaczego młodzież sięga po narkotyki. Wskazywano na brak zainteresowań, brak akceptacji siebie i niskie poczucie własnej wartości, problemy emocjonalne. Młodzież podkreślała, że ogromny wpływ ma oddziaływanie rówieśników - ich namowy, chęć akceptacji przez grupę. Jednak część młodych ludzi zauważyła, że mając jasno określone cele i poukładane wartości, mogą skutecznie i zdecydowanie odmawiać spróbowania narkotyku. Nawet okazjonalne używanie narkotyków może prowadzić do uzależnienia i poważnych konsekwencji. Jak trafnie zauważył Zastępca Burmistrza **Maciej Kołoczek**, zapewne żaden narkoman nie planował tego, że się uzależni. Zwykle tak się to dzieje, że uzależnienie zaczyna się od tzw. eksperymentowania, używania okazjonalnego. Młodzi ludzie podkreślali, że najbardziej przemawiają do nich relacje tych, którzy sami przeżyli nałóg i wyszli z uzależnienia, podkreślając jednocześnie, ich rodzice nie stanowią

Miejski Ośrodek Terapii Uzależnień w Czechowicach-Dziedzicach reprezentował terapeuta **Sławek Sadkowski**. Debatę prowadził Naczelnik Wydziału Prewencji Komendy Miejskiej Policji w Bielsku-Białej - podinsp. **Mariusz Kuliński**.

Najistotniejszymi wnioskami wypływającymi z debaty były stwierdzenia, że próbując narkotyków ryzykujemy utratę wszystkiego, co posiadamy, co stanowi dla nas jakąkol-

Zapaleńcy

Padający deszcz nie ostudził zapалу „Zapaleńców”.

10 czerwca br. w Parku na Północy, wyposażeni w peleryny i parasole, tłumnie pojawili się uczestnicy **Aktywnego Dnia Dziecka – Zapaleńcy 2017.**

Nie zawiedli i pogodę ducha przynieśli ze sobą, a aura niebawem im to wynagrodziła – większa część imprezy odbyła się już przy dużo lepszej i coraz bardziej koniecznej pogodzie. Na piątą, jubileuszową edycję „Zapaleńców” – podobnie jak w latach ubiegłych – pojawiły się całe rodziny. W ciągu trzech godzin przez park przewinęło się kilka tysięcy osób! Najmłodszy – bo to właśnie o nich organizowana jest ta impreza – mieli

dla nich autorytetów. Młodzież często nie ma odwagi rozmawiać ze swoimi rodzicami o sprawach trudnych, boi się też zgłaszać Policji sytuacje łamania prawa (np. handel narkotykami) z obawy przed napiętnowaniem ze strony rówieśników. Niejako w odpowiedzi na obawy młodzieży Policja zaprezentowała narzędzie o nazwie Krajowa Mapa Zagrożeń Bezpieczeństwa, gdzie anonimowo można zgłaszać policji wszelkie niepokojące zdarzenia oraz sytuacje łamania prawa. Pomysłem na walkę z uzależnieniami było też wskazywanie młodym ludziom, jakie mogą być alternatywy dla nudy. Wskazywano, że niezwykle istotne jest także promowanie mody na życie wolne od uzależnień. Jednak najistotniejszym przesłaniem debaty było stwierdzenie, że należy być otwartym na drugiego człowieka i uważnie słuchać się wzajemnie – tak, jak to miało miejsce w czasie debaty. To już druga tego typu debata zorganizowana w Czechowicach-Dziedzicach w ostatnich latach, jednak zapewne nie ostatnia. Organizatorzy składają serdeczne podziękowania wszystkim uczestnikom debaty, a szczególnie młodzieży – za ich głos w dyskusji. Zachęcamy też rodziców aby słuchali swoich dzieci, gdyż tylko w ten sposób możemy zbudować z nimi dobre relacje i uchronić je przed sięganiem po narkotyki. (PPU/UM, Red.) ■



FOT. ŁUKASZ BIALIK

okazję zdobycia wielu ciekawych umiejętności. Dzieci i ich opiekunowie poznali przy okazji ofertę edukacyjną, kulturalną, sportową i rekreacyjną gminy. Wydanych zostało tysiąc kart uczestnika. Zainteresowanie nimi było tak ogromne, że pomimo padającego deszczu kolejka przed wydającym je punktem ustawiać zaczęła się na pół godziny przed startem imprezy! Z nimi w rękę, całe rodziny – podobnie jak podczas poprzedniej edycji imprezy – odwiedzały strefy aktywności, których w tym roku było aż 29. Były m.in. pokazy i zajęcia z udzielania pierwszej pomocy, pokazy policyjne, strażackie i harcerskie, strzelectwo oraz zmagania w różnego rodzaju grach (np. taroki, szachy) i dyscyplinach sportowych (piłka nożna, siatkówka, koszykówka, kajaki, lekkoatletyka, kickboxing, fitness), a dodatkowo prezentacje z zakresu edukacji, rękodzieła, sztuki ludowej, kultury i czytelnictwa. Byli pszczelarze, kuglarze, muzycy, pasjonaci arboretum, autobusy PKM i przyjaciele dzieci z TPD, można było też wejść do gondoli... balonu! Zadaniem uczestników było zebranie w trakcie imprezy co najmniej 10 pieczątek, potwierdzających udział w zajęciach w różnych strefach. Nagrodą były pamiątkowe koszulki z logo imprezy. Było ich tyle samo co kart, czyli tysiąc. Nie została ani jedna... Oficjalnego otwarcia imprezy dokonał Burmistrz **Marian Błachut**. Na scenie pojawiły się grupy artystyczne – muzyczne, taneczne i kabaretowe, działające przy czechowickich szkołach – SP7 i GP1 oraz Ognisko Muzyczne przy Stowarzyszeniu „Przyjazny Zabrzeg”, Zespół Regionalny Zabrzeg czy Teatr Muzyczny Movimento, których występy były przeplatane różnymi pokazami. Niestety pogoda nie poprawiła się na tyle, by mógł się odbyć zapowiadany pokaz balonowy w wykonaniu Tomasza Filusa, wicemistrza świata juniorów w balonowych lotach precyzyjnych. Na finał sceną zawładnął DJ Owejszyn. Zapaleńcy 2017 to impreza finansowana



ze środków gminy oraz Zarządów Osiedli Barbara, Północ, Renardowice, Dziedzice, Lesisko i Tomaszówka. Dziękujemy wszystkim, którzy zaangażowali się w zorganizowanie imprezy, w tym organizatorom stref oraz wolontariuszom – nie zawiedliście mimo deszczu, a bez Was przygotowanie imprezy byłoby niemożliwe! Zapraszamy za rok! (WP/UM) ■

LATO z zapalaniem 2017

Oferta letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży 2017

Imprezy ogólne (■)

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji (●)

Miejski Dom Kultury (▲)

Miejska Biblioteka Publiczna (◆) w Czechowicach-Dziedzicach

24.06	11:00	● POWITANIE LATA MOSiR-em (kąpielisko MOSiR)
27.06	09:00	◆ KOT W BUTACH I PRZYJACIELE - zajęcia edukacyjno-plastyczne dla uczestników Akcji lato z SP Nr 3 (Filia nr 1 MBP)
28.06	11:00	◆ KRYMINALNE ZAGADKI BIBLIOTEKI - Zostań detektywem - poznajemy zawód detektywa (Filia nr 10 MBP)
03.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	09:30	◆ WAKACYJNA PRZYGODA - zajęcia grupowe dla przedszkolaków w wieku 3-6 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
	11:00, 12:00	▲ ZAJĘCIA BALETOWE dla osób w wieku 5-7 lat i 8-11 lat
	13:00	● GRY I ZABAWY Z ELEMENTAMI JUDO dla dzieci z klas 1-6 szkół podstawowych (sala judo MOSiR)
04.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	09:00	◆ MORSKIE OPowieści - zajęcia edukacyjno-plastyczne dla uczestników Akcji lato z SP Nr 3 (Filia nr 1 MBP)
	09:30	◆ WAKACYJNA PRZYGODA - zajęcia grupowe dla przedszkolaków w wieku 3-6 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
	11:00	▲ WARSZTATY WOKALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY - emisja głosu, dykcja, autoprezentacja na scenie, opracowanie utworu (piosenki)
	11:00, 12:00	▲ ZAJĘCIA BALETOWE dla osób w wieku 5-7 lat i 8-11 lat
05.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	09:30	◆ WAKACYJNA PRZYGODA - zajęcia grupowe dla przedszkolaków w wieku 3-6 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
	10:00	● ZAWODY SIATKÓWKI PLAŻOWEJ „MŁODA PLAŻA” dla uczniów gimnazjum i młodszych (kąpielisko MOSiR)
	11:00	▲ WARSZTATY WOKALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY - emisja głosu, dykcja, autoprezentacja na scenie, opracowanie utworu (piosenki)
	11:00, 12:00	▲ ZAJĘCIA BALETOWE dla osób w wieku 5-7 lat i 8-11 lat
	11:00	◆ KRYMINALNE ZAGADKI BIBLIOTEKI - Techniki policyjne - spotkanie z technikiem kryminalistyki (Filia nr 10 MBP)
06.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	11:00	▲ WARSZTATY WOKALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY - emisja głosu, dykcja, autoprezentacja na scenie, opracowanie utworu (piosenki)
	14:00	◆ WAKACYJNY KĄCIK ROZMAITOŚCI - zajęcia plastyczne dla dzieci (Filia nr 3 MBP)
07.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	10:15	● WYCIECZKA z MOSiR-em: Wyjazd do Centrum Wspinaczkowego „Primaroca” dla uczniów szkół podstawowych (zbiórka - stadion MOSiR)
	11:00	▲ WARSZTATY WOKALNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY - emisja głosu, dykcja, autoprezentacja na scenie, opracowanie utworu (piosenki)
	18:30	▲ WYKŁAD z serii KULTURY ŚWIATA: Człowiek - Ziemia - Kosmos w wybranych mitologiach europejskich (Piwnica Muz MDK)
08.07	09:30	● I GRAND PRIX CZECHOWIC-DZIEDZIC W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - eliminacje - Mężczyźni Open (kąpielisko MOSiR)
	15:00	● ZAJĘCIA KETTLEBELL POD GOŁYM NIEBEM - zajęcia z odważnikami kettlebell (kąpielisko MOSiR)
		■ LIGOTA FOLK
09.07	09:30	● I GRAND PRIX CZECHOWIC-DZIEDZIC W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - eliminacje - Mikst Open (kąpielisko MOSiR)
10.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	10:00	◆ LATO Z MIKOŁAJKIEM - Z Mikołajkiem na tropie okropnego sweterka dla moli książkowych w wieku 7-12 lat (Filia nr 5 MBP)
	10:00	◆ BIŻUTERIA Z PAPIERU - zajęcia plastyczne dla dzieci w wieku 7-12 lat (Filia nr 8 MBP)
	11:00, 12:00	▲ ZAJĘCIA BALETOWE dla osób w wieku 5-7 lat i 8-11 lat
	13:00	● GRY I ZABAWY Z ELEMENTAMI JUDO dla dzieci z klas 1-6 szkół podstawowych (sala judo MOSiR)
11.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	10:00	◆ GRY POD CHMURKĄ - zagraj z nami w gry towarzyskie w plenerze (Filia nr 1 MBP)
	10:00	◆ LATO Z MIKOŁAJKIEM - Z Mikołajkiem na tropie pewnej fotografii dla moli książkowych w wieku 7-12 lat (Filia nr 5 MBP)
11.07	10:00	◆ BIŻUTERIA Z PAPIERU - zajęcia plastyczne dla dzieci w wieku 7-12 lat (Filia nr 8 MBP)
	11:00, 12:00	▲ ZAJĘCIA BALETOWE dla osób w wieku 5-7 lat i 8-11 lat
12.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	10:00	● ZAWODY SIATKÓWKI PLAŻOWEJ „MŁODA PLAŻA” dla uczniów gimnazjum i młodszych (kąpielisko MOSiR)
	10:00	◆ KONKURS GIER PLANSZOWYCH i inne atrakcje lat (Filia nr 6 MBP)
	10:00	◆ DELIKATNA BALETNICA - zajęcia plastyczne dla dzieci w wieku 7-12 lat (Filia nr 8 MBP)
	11:00, 12:00	▲ ZAJĘCIA BALETOWE dla osób w wieku 5-7 lat i 8-11 lat
	11:00	◆ KRYMINALNE ZAGADKI BIBLIOTEKI - Portret pamięciowy - zajęcia plastyczne (Filia nr 10 MBP)
13.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	09:00	● WYCIECZKA z MOSiR-em: Park linowy oraz tor saneczkowy na Dęboczu dla uczniów kl. 4-6 szkół podstawowych i gimnazjum (zbiórka - stadion MOSiR)
	10:00	◆ OGRÓD BAJEK - wakacyjne czytanie. Gry i zabawy (Filia nr 6 MBP)
	10:00	◆ WAKACYJNE SŁONECZKA - zajęcia plastyczne dla dzieci w wieku 7-12 lat (Filia nr 8 MBP)
	11:00	◆ WARSZTATY PLASTYCZNE - zajęcia dla dzieci w wieku 7-11 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
	14:00	◆ WAKACYJNY KĄCIK ROZMAITOŚCI - zajęcia plastyczne dla dzieci (Filia nr 3 MBP)
14.07	08:30, 09:45	● LETNIA SZKÓŁKA PŁYWACKA dla uczniów z klas 1-3 i 4-6 szkół podstawowych (Basen „Wodnik”)
	10:00	◆ LATO Z MIKOŁAJKIEM - Z Mikołajkiem na tropie dorosłości dla moli książkowych w wieku 7-12 lat (Filia nr 5 MBP)
	18:30	▲ WYKŁAD z serii KULTURY ŚWIATA: Ziemia, Słońce i Księżyc, góry, rzeki i wiatr... Z mitologii Indian (Piwnica Muz MDK)
15.07	07:00	● WYCIECZKA z MOSiR-em: ŻYWIEC I OKOLICE - Śladami II w.s. (m.in. bunkry Węgierska Góra, zwiedzanie Żywca i browaru) (zbiórka - stadion MOSiR)
	15:00	● ZAJĘCIA KETTLEBELL POD GOŁYM NIEBEM - zajęcia z odważnikami kettlebell (kąpielisko MOSiR)
		◆ WYJAZD z Akademią Pięknego Czasu
17.07	13:00	● GRY I ZABAWY Z ELEMENTAMI JUDO dla dzieci z klas 1-6 szkół podstawowych (sala judo MOSiR)
18.07	10:00	◆ BIŻUTERIA Z PAPIERU - warsztaty plastyczne dla dzieci (Filia nr 9 MBP)
	11:00	◆ WARSZTATY PLASTYCZNE - zajęcia dla dzieci w wieku 7-11 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
19.07	08:30	● WYCIECZKA z MOSiR-em: OSIKOWA DOLINA (zbiórka - stadion MOSiR)
	10:00	● ZAWODY SIATKÓWKI PLAŻOWEJ „MŁODA PLAŻA” dla uczniów gimnazjum i młodszych (kąpielisko MOSiR)
	10:00	◆ GRY ZA REGAŁEM - zagraj z nami w gry planszowe w bibliotece (Filia nr 1 MBP)
	11:00	◆ KRYMINALNE ZAGADKI BIBLIOTEKI - Śledztwo w bibliotece - podchody (Filia nr 10 MBP)
20.07	11:00	◆ WARSZTATY PLASTYCZNE - zajęcia dla dzieci w wieku 7-11 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
	14:00	◆ WAKACYJNY KĄCIK ROZMAITOŚCI - zajęcia plastyczne dla dzieci (Filia nr 3 MBP)
22.07	09:30	● II GRAND PRIX CZECHOWIC-DZIEDZIC W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - eliminacje - Mikst Open (kąpielisko MOSiR)
	15:00	● ZAJĘCIA KETTLEBELL POD GOŁYM NIEBEM - zajęcia z odważnikami kettlebell (kąpielisko MOSiR)
23.07	09:30	● II GRAND PRIX CZECHOWIC-DZIEDZIC W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - eliminacje - Mężczyźni Open (kąpielisko MOSiR)
24.07	10:00	▲ LEŚNIALUDZIE - zajęcia terenowe w lasach zabrzeskich (poznawanie ekosystemu leśnego, podchody, zachowanie w lesie i nabiwaku) - grupa 7-10 lat
	13:00	● GRY I ZABAWY Z ELEMENTAMI JUDO dla dzieci z klas 1-6 szkół podstawowych (sala judo MOSiR)

25.07	09:30	▲ STUDIO TAŃCA SHOW DANCE (sala baletowa MDK)
	10:00	▲ LEŚNI LUDZIE - zajęcia terenowe w lasach zabrzeskich (poznawanie ekosystemu leśnego, podchody, zachowanie w lesie i na biwaku) - grupa 7-10 lat
	10:00	◆ GŁOŚNE CZYTANIE NAJPIĘKNIEJSZYCH BAJEK I BAŚNI oraz wierszy Juliana Tuwima i Jana Brzechwy dla najmłodszych dzieci (Filia nr 9 MBP)
	11:00	◆ KLUB MAŁEGO ARTYSTY - zajęcia dla dzieci w wieku 3-5 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
26.07	09:30	▲ STUDIO TAŃCA SHOW DANCE (sala baletowa MDK)
	10:00	● ZAWODY SIATKÓWKI PLAŻOWEJ „MŁODA PLAŻA” dla uczniów gimnazjum i młodszych (kąpielisko MOSiR)
27.07	11:00	◆ WARSZTATY PLASTYCZNE - zajęcia dla dzieci w wieku 7-11 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
	14:00	◆ WAKACYJNY KĄCIK ROZMAITOŚCI - zajęcia plastyczne dla dzieci (Filia nr 3 MBP)
29.07	07:00	● WYCIECZKA z MOSiR-em: SŁOWACJA - MAŁA FATRA (zamek Strecno Przełęcz Sniłowska spacer/Wielki Krywań) (zbiórka - stadion MOSiR)
	09:30	● II OTWARTE MISTRZOSTWA ŚLĄSKA W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - Mężczyźni Open (kąpielisko MOSiR)
	10:00	● ULTIMATE FRISBEE - Mistrzostwa Polski (stadion MOSiR)
	11:00	● WYJAZD NA ŻĄGLÓWKI do Międzybrodzia Żywieckiego dla osób w wieku 14-17 lat (zbiórka - stadion MOSiR)
30.07	09:30	● II OTWARTE MISTRZOSTWA ŚLĄSKA W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - Mikst Open (kąpielisko MOSiR)
	10:00	● ULTIMATE FRISBEE - Mistrzostwa Polski (stadion MOSiR)
31.07	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
01.08	10:00	▲ WAKACYJNE SPOTKANIA W PRACOWNI PLASTYCZNEJ (pracownia plastyczna MDK)
	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
02.08	10:00	▲ WAKACYJNE SPOTKANIA W PRACOWNI PLASTYCZNEJ (pracownia plastyczna MDK)
	10:00	● ZAWODY SIATKÓWKI PLAŻOWEJ „MŁODA PLAŻA” dla uczniów gimnazjum i młodszych (kąpielisko MOSiR)
	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
	11:00	◆ GRY PLANSZOWE DLA MALUCHÓW - zajęcia dla dzieci w wieku 4-6 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
03.08	10:00	▲ WAKACYJNE SPOTKANIA W PRACOWNI PLASTYCZNEJ (pracownia plastyczna MDK)
	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
04.08	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
	11:00	◆ GRY PLANSZOWE DLA STARSZYCH - zajęcia dla dzieci w wieku 7-12 lat (Oddział Dziecięcy MBP)
05.08	10:00	● GRAND PRIX CZECHOWIC-DZIEDZIC W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - finał - Mężczyźni Open (kąpielisko MOSiR)
	11:00	● WYJAZD NA ŻĄGLÓWKI do Międzybrodzia Żywieckiego dla osób w wieku 14-17 lat (zbiórka - stadion MOSiR)
06.08	10:00	● GRAND PRIX CZECHOWIC-DZIEDZIC W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - finał - Mikst Open (kąpielisko MOSiR)
07.08	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
08.08	09:30	▲ STUDIO TAŃCA SHOW DANCE (sala baletowa MDK)
	10:00	◆ GŁOŚNE CZYTANIE NAJPIĘKNIEJSZYCH BAJEK I BAŚNI oraz wierszy Juliana Tuwima i Jana Brzechwy dla najmłodszych dzieci (Filia nr 9 MBP)
	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
09.08	09:30	▲ STUDIO TAŃCA SHOW DANCE (sala baletowa MDK)
	10:00	● ZAWODY SIATKÓWKI PLAŻOWEJ „MŁODA PLAŻA” dla uczniów gimnazjum i młodszych (kąpielisko MOSiR)
	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
10.08	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
11.08	11:00, 12:30	● SZKÓŁKA TENISA ZIEMNEGO dla uczniów z klas 4-6 szkół podstawowych i klas gimnazjum (korty tenisowe MOSiR)
12.08	06:00	● WYCIECZKA z MOSiR-em: GÓRY OPAWSKIE (trasa piesza: Jarnołtówek - Biskupia Kopa - Jarnołtówek Nysa) (zbiórka - stadion MOSiR)
	10:00	● MISTRZOSTWA ŚLĄSKA W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ - kat. Masters - Mężczyźni 40 lat i starsi (kąpielisko MOSiR)
	11:00	● WYJAZD NA ŻĄGLÓWKI do Międzybrodzia Żywieckiego dla osób w wieku 14-17 lat (zbiórka - stadion MOSiR)
16.08	10:00	◆ LETNIE KWIATY - zajęcia plastyczne (Filia nr 6 MBP)
	11:00	◆ PODRÓŻ PO ŁADACH, MORZACH I KULTURACH ŚWIATA - warsztaty plastyczno-literackie (Filia nr 7 MBP)
17.08	10:00	◆ PIĘKNA NASZA POLSKA CAŁA - wirtualne zwiedzanie polskich miast (Filia nr 6 MBP)
18.08	09:30	● WYCIECZKA z MOSiR-em: KOLEJKOWO - zwiedzanie największej makiety kolejowej w Polsce (zbiórka - stadion MOSiR)
	10:00	◆ WAKACYJNA KARTKA - zajęcia plastyczne (Filia nr 6 MBP)
19.08	11:00	● WYJAZD NA ŻĄGLÓWKI do Międzybrodzia Żywieckiego dla osób w wieku 14-17 lat (zbiórka - stadion MOSiR)
		◆ WYJAZD z Akademią Pięknego Czasu
20.08		■ BRONOWISKO
21.08	11:00	◆ PODRÓŻ PO ŁADACH, MORZACH I KULTURACH ŚWIATA - warsztaty plastyczno-literackie (Filia nr 7 MBP)
	12:15	● ZAJĘCIA NA ROLKACH w LUCE Arena Bielsko-Biała (zbiórka - stadion MOSiR)
22.08	12:15	● ZAJĘCIA NA ROLKACH w LUCE Arena Bielsko-Biała (zbiórka - stadion MOSiR)
23.08	11:00	◆ PODRÓŻ PO ŁADACH, MORZACH I KULTURACH ŚWIATA - warsztaty plastyczno-literackie (Filia nr 7 MBP)
	12:15	● ZAJĘCIA NA ROLKACH w LUCE Arena Bielsko-Biała (zbiórka - stadion MOSiR)
24.08	12:15	● ZAJĘCIA NA ROLKACH w LUCE Arena Bielsko-Biała (zbiórka - stadion MOSiR)
	14:00	◆ WAKACYJNY KĄCIK ROZMAITOŚCI - zajęcia plastyczne dla dzieci (Filia nr 3 MBP)
25.08	12:15	● ZAJĘCIA NA ROLKACH w LUCE Arena Bielsko-Biała (zbiórka - stadion MOSiR)
26.08		■ 43. DNI CZECHOWIC-DZIEDZIC
27.08		■ 43. DNI CZECHOWIC-DZIEDZIC
28.08	10:15	● WYCIECZKA z MOSiR-em: Wyjazd do Centrum Wspinaczkowego „Primaroca” uczniów szkół gimnazjalnych (zbiórka - stadion MOSiR)
	11:00	◆ PODRÓŻ PO ŁADACH, MORZACH I KULTURACH ŚWIATA - warsztaty plastyczno-literackie (Filia nr 7 MBP)
30.08	11:00	◆ PODRÓŻ PO ŁADACH, MORZACH I KULTURACH ŚWIATA - warsztaty plastyczno-literackie (Filia nr 7 MBP)
	11:00	◆ KRYMINALNE ZAGADKI BIBLIOTEKI - Bal detektywów - zakończenie wakacji, zabawa przy muzyce (Filia nr 10 MBP)
	14:00	◆ POŻEGNANIE WAKACJI - ognisko dla dzieci i młodzieży. Gry i zabawy na świeżym powietrzu (Filia nr 2 MBP)
31.08	14:00	◆ WAKACYJNY KĄCIK ROZMAITOŚCI - zajęcia plastyczne dla dzieci (Filia nr 3 MBP)
09.09	06:00	● WYCIECZKA z MOSiR-em: PIENINY (kolejką na Palenicę trasa piesza: Palenica - Wąwóz Homole - Jaworki - Szczawnica) (zbiórka - stadion MOSiR)
17.09	15:00	■ RODZINNY PIKNIK PRZY FONTANNIE - piknik otwierający Jesienną Szkołę Profilaktyki (Plac Jana Pawła II)

PONADTO:

- ◆ Kącik zabaw (Filia nr 8 MBP, codziennie)
- ◆ Konkurs czytelniczy WAKACYJNY MOL KSIĄŻKOWY w dwóch kategoriach wiekowych: 7-10 lat i 11-14 lat (Filia nr 2 MBP)
- ◆ Warsztaty plastyczne dla dzieci z cyklu rysujemy, malujemy moją przygodę na wakacjach - codz. w godz. otwarcia biblioteki (Filia nr 9 MBP)
- LETNIA LIGA TENISA ZIEMNEGO (korty tenisowe MOSiR, lipiec-wrzesień)
- ▲ ZAJĘCIA LOGOPEDYCZNE (lipiec-sierpień, zajęcia indywidualne)
- ▲ KINO LETNIE (Kino „ŚWIT”, lipiec-sierpień, codziennie od poniedziałku do piątku godz. 11:00)

Zapraszamy!

Urząd Miejski

w Czechowicach-Dziedzicach

Plac Jana Pawła II 1
43-502 Czechowice-Dziedzice

Tel. 32 21 471 10 Fax. 32 21 471 82
E-mail. um@um.czechowice-dziedzice.pl
www.czechowice-dziedzice.pl

GODZINY PRACY :

poniedziałek-środa 7:30-15:30
czwartek 7:30-17:30
piątek 7:30-13:30
w soboty, niedziele i święta nieczynny

DYŻURY:

Burmistrz **Marian Błachut** i jego zastępcy
Maciej Kołoczek i **Paweł Mrowiec**
przyjmują mieszkańców w ramach skarg i wniosków w każdy:

poniedziałek 14:00-16:00 pok. 201
czwartek 14:00-16:00 pok. 201

Wymagane są wcześniejsze zapisy:
tel. 32 21 47 132, 32 21 47 164

Radni miejscy, powiatowi i wojewódzcy
przyjmują mieszkańców w ramach swoich dyżurów,
których bieżąco aktualizowana lista znajduje się na stronie
www.bip.czechowice-dziedzice.pl

Przewodniczący Rady Miejskiej
Damian Żelazny przyjmuje mieszkańców w każdy:
czwartek, w godz. 15:30-16:30 - pok. 206

Zastępcy Przewodniczącego Rady Miejskiej
Krzysztof Bergel i **Bartłomiej Fajfer**
przyjmują mieszkańców w każdy:
poniedziałek, w godz. 15:30-16:30 - pok. 206

BIURA POSELSKIE:

- **Jacek Falfus** (filia)
ul. Słowackiego 32, tel. 33 828 39 60 (Bielsko-Biała)
www.jacekfalfus.pl • jacekfalfus2001@poczta.onet.pl
- **Mirosława Nykiel** (filia)
ul. Legionów 83, tel./fax 33 821 39 59 (Bielsko-Biała)
www.miroslawanykiel.pl • miroslaw.nykiel@sejm.pl

BIURA SENATORSKIE:

- **Andrzej Kamiński**
ul. Słowackiego 2 (I piętro), tel. 502 236 518
www.kaminskiandrzej.pl • biuro@kaminskiandrzej.pl

TELEFONY ALARMOWE:

- Numer alarmowy z tel. kom. i stacji: **112**
- Pogotowie ratunkowe: **999** lub **32 215 20 00**
- Straż pożarna: **998**
- Policja: **997** Komisarjat Policji: **32 214 88 10**
- Straż Miejska: **986** lub **32 215 54 92**
- Niebieska Linia - 0-801 120 002
- Og. Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie
- Ogólnopolski nr ratunk. w górach: **601 100 300**
- GOPR - grupa beskidzka - **985, 33 829 69 00**
- Ogólnopolski nr ratunk. nad wodą: **601 100 100**
- Śląskie WOPR - **500 543 210**
- Pogotowie ciepłownicze - **993** lub **32 215 21 51**
- Pogotowie energetyczne - **991**
- Pogotowie górnicze - **32 215 27 88**
- Pogotowie gazowe - **992** lub **32 215 33 76**
- Telefon zaufania - **988**
- Informacja telefoniczna - **118 913**
- Wodociągi i kanalizacja:
32 215 37 17 (PWik) oraz **32 215 31 71** (PIM)
zgłoszenia awarii (całodobowo): **994** (bezpłatny)
oraz **32 215 31 71, 32 215 21 51, 601 312 877**
- Informacje PKM: **32 215 91 78**
- Informacja PKP: **94 36**
- Na wypadek klęski żywiołowej: **32 214 71 66**
- PCK Grupa Ratownictwa: **669 881 302**

BIULETYN SAMORZĄDOWY CZECHOWIC-DZIEDZIC jest czasopismem bezpłatnym, rozpowszechnianym nieodpłatnie w wyznaczonych punktach kolportażu na terenie miasta i gminy.

Zapraszamy do następujących punktów kolportażu biuletynu:

CENTRUM MIASTA - osiedla CENTRUM, LESISKO

Urząd Miejski - Pl. Jana Pawła II 1 (oraz inne wydziały)
Miejska Biblioteka Publiczna Wypożyczalnia - Żeromskiego 14
Cukiernia ASTERIA i Kawiarnia MALINOWA - AMBASADA SŁODKOŚCI - Pl. Jana Pawła II 4/2
Miejska Biblioteka Publiczna Czytelnia - Niepodległości 32/34
Miejski Dom Kultury - Niepodległości 42
Powiatowy Urząd Pracy Filia w Czechowicach-Dziedzicach - Kopia 1
Nets - Słowackiego 17
Punkt Obsługi Finansowej POLCAS - Słowackiego 13 (przy Rondzie Solidarności)
Sklep SPOŁEM DELIKATESY - Kolejowa 1
Punkt Sprzedaży Biletów PKM - Towarowa (przy płycie dworca autobusowego)
Kiosk WEST - Towarowa 2 (przy płycie dworca autobusowego)
Biuro Pośrednictwa i Finansów RENOMA - Towarowa 2b
Sklep i Punkt Obsługi Finansowej EMIKAS - Słowackiego 2
Apteka EUREKA - Piłsudskiego 12
DAYLI - Niepodległości 12
Sklep SPOŁEM NASZ DOM - Słowackiego 24
Sklep SPOŁEM - Konopnickiej 1
Centrum Języków Obcych BEST - Kolejowa 15
Sklep PARTNER RTV-AGD - Sobieskiego 10 (przy placu targowym)
Ośrodek Pomocy Społecznej - Kolejowa 37
Sklep SPOŁEM SUBIEKT - Sobieskiego 86
Kiosk FH DARAL - Niepodległości 79 (pomiędzy Rondami Sybiraków a AK i NSZ)
Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Pływalnia WODNIK - Legionów (obok Ronda AK i NSZ)
Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Stadion - Legionów 145
Administracja Zasobów Komunalnych - Legionów 85

PÓŁNOC MIASTA - osiedla RENARDOWICE, PÓŁNOC, BARBARA, DZIEDZICE

Urząd Skarbowy w Czechowicach-Dziedzicach - Nad Białką 1a
Sklep SPOŁEM - Górnicza 67
Kiosk Prasowy i Wielobranżowy - Węglowa (przy przystanku autobusowym)
Delikatesy Osiedlowe - Polna 31a
Sklep wielobranżowy - Michałowicza 6c
Kiosk KAM-LEX K.Olejak - Szkolna 47 (przy skrzyżowaniu z Wyspiańskiego)
Dom Handlowy DZIEDZIC - Szkolna 40
Kiosk FH ANIA - Szkolna (przed DH DZIEDZIC)
Sklep SPOŁEM WALCOWNIK - Traugutta 19
Cukiernia i Kawiarnia CZEKOLADOWA - Traugutta 29
Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej - Drzymały 16
Sklep LEWIATAN - Legionów (przy skrzyżowaniu z Waryńskiego)
GROSZEK - Waryńskiego (przy skrzyżowaniu z Ochodzką)

POŁUDNIE MIASTA - osiedla TOMASZÓWKA, GÓRNE, POŁUDNIE

Sklep SPOŁEM WANDA - Łukasiewicza 57
Sklep SPOŁEM - Łukasiewicza 2
AUTOTEST Stacja Kontroli Pojazdów - Kopernika 3
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 3 - Legionów 187
DELIKATESY DELISSO - Legionów 158
Sklep SPOŁEM IWONA - Legionów 191
Sklep Spożywczo-Przemysłowy - Podlarysz 2
EURO Sklep Spożywczo-Przemysłowy - Lipowska 72 (przy skrzyżowaniu z DK-1)
Sklep Spożywczo-Przemysłowy - Zamkowa 74 (w Strażnicy OSP)
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 1 - Zamkowa 76
EURO Sklep Spożywczo-Przemysłowy - Mazańcowska 64
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 2 - Mazańcowska 68
Hotel „Pałac Kotulińskich” - Zamkowa 2
Urząd Celny w Bielsku-Białej Oddział w Czechowicach-Dziedzicach - Mazańcowska 70
Sklep BELA - Kopernika 41

GMINA - sołectwa LIGOTA, BRONÓW, ZABRZEG

Sklep Spożywczy - Czechowicka 4, LIGOTA BURZEJ
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Burzej - Bory 2, LIGOTA BURZEJ
TRÓJKA SC - Bielska 5, LIGOTA CENTRUM
Delikatesy Wiejskie - Bielska 2, LIGOTA CENTRUM
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Ligota Centrum - Wapienicka 1, LIGOTA CENTRUM
Sklep Spożywczy - A.Czyża 1 (skrzyżowanie z Międzyrzeczką), BRONÓW
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Bronów - A.Czyża 12, BRONÓW
Delikatesy Wiejskie - Jaworowa 1, LIGOTA MILIARDOWICE
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Miliardowice - Miliardowicka 68, LIGOTA MILIARDOWICE
Sklep FHU TOMSON - Miliardowicka 12, LIGOTA MILIARDOWICE
Sklep Spożywczy (LEWIATAN) - Miliardowicka 17a, ZABRZEG
Sklep Spożywczo-Przemysłowy AGMA Renata Pocięgiel - Miliardowicka 17a, ZABRZEG
Apteka NA WIDNEJ - Widna 1, ZABRZEG
Filia Miejskiej Biblioteki Publicznej Zabrzeg - Gminna, ZABRZEG
Sklep Spożywczo-Przemysłowy - Do Zapory 22, ZABRZEG
Delikatesy U ANI - Stadionowa 32, ZABRZEG (przed wjazdem na stadion LKS SOKÓŁ)

Zapraszamy do współpracy - tel. 32 21 47 166